

F. 93 — 733

[C — 15060]

23 MARS 1993. — Arrêté royal relatif aux demandes et notifications visées aux articles 6 et 7 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, notamment les articles 6 et 7;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

- loi : la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;
- Service : le Service de la concurrence visé à l'article 14 de la loi;
- Conseil : le Conseil de la concurrence institué par la loi;
- demande : une demande d'attestation négative visée à l'article 6 de la loi;
- notification : la notification visée à l'article 7 de la loi;
- entreprise : l'entreprise définie à l'article 1er de la loi.

Art. 2. § 1er. Est habilitée à présenter une demande ou une notification toute entreprise ou association d'entreprises participant à des accords, décisions ou pratiques visés aux articles 2 et 3 de la loi.

Si la demande ou la notification n'est présentée que par certaines entreprises ou associations d'entreprises participantes, celles-ci en informent les autres entreprises ou associations d'entreprises.

§ 2. Lorsque la demande ou la notification est signée par des représentants de personnes physiques ou morales, ces représentants doivent présenter un mandat écrit attestant leur pouvoir de représentation.

§ 3. En cas de demande ou de notification conjointe, celle-ci doit être faite par un représentant commun investi du pouvoir de transmettre et de recevoir des documents au nom de toutes les parties qui présentent la demande ou la notification.

§ 4. Les parties qui présentent la demande ou la notification, ou leurs représentants, indiquent une adresse en Belgique où toute correspondance leur sera envoyée.

Art. 3. § 1er. Les demandes et les notifications sont présentées au moyen du formulaire CONC E/A — 1 dont le modèle figure à l'annexe du présent arrêté, conformément aux indications et au commentaire joints à ce formulaire. En cas de demande ou de notification conjointe, il y a lieu de n'utiliser qu'un seul formulaire.

§ 2. Les demandes et les notifications ainsi que leurs annexes sont à communiquer en huit exemplaires au Service à l'adresse indiquée dans le formulaire CONC E/A — 1.

Cette communication s'effectue par envoi recommandé ou par porteur contre reçu au Service pendant les heures d'ouverture de celui-ci.

§ 3. Les documents joints à la demande ou à la notification sont des originaux ou des copies des originaux. S'il s'agit de copies, les parties qui présentent la demande ou la notification doivent certifier qu'elles sont complètes et conformes aux originaux.

§ 4. Si la personne physique ou morale qui présente la demande ou la notification n'est pas domiciliée ou n'a pas d'établissement en Belgique, la demande ou la notification doit être rédigée dans une des langues nationales.

Les documents joints à la demande ou à la notification sont déposés dans leur langue originale. Si cette langue n'est pas une des langues nationales ou l'anglais, une traduction dans la langue de la demande ou de la notification est jointe.

Si le Service ou le Conseil l'estime nécessaire, la traduction de tout ou partie des documents fournis en anglais pourra être exigée des parties qui présentent la demande ou la notification.

N. 93 — 733

[C — 15060]

23 MAART 1993. — Koninklijk besluit betreffende de verzoeken en de aanmeldingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, inzonderheid op de artikelen 6 en 7;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de zin van dit besluit dient te worden verstaan onder :

- wet : de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging;
- Dienst : de Dienst voor de Mededinging, bedoeld bij artikel 14 van de wet;
- Raad : de Raad voor de Mededinging, ingesteld door de wet;
- verzoek : verzoek om negatieve verklaring, bedoeld bij artikel 6 van de wet;
- aanmelding : de aanmelding bedoeld bij artikel 7 van de wet;
- onderneming : de onderneming zoals bepaald in artikel 1 van de wet.

Art. 2. § 1. Tot indiening van een verzoek of tot aanmelding is gerechtigd, elke onderneming of ondernemingsvereniging die betrokken is bij een overeenkomst, een besluit of een feitelijke gedraging bedoeld bij de artikelen 2 en 3 van de wet.

Wanneer slechts een deel van de betrokken ondernemingen of ondernemingsverenigingen het verzoek indient of de aanmelding verricht, stellen deze de overige ondernemingen en ondernemingsverenigingen hiervan in kennis.

§ 2. Teken en vertegenwoordigers van natuurlijke of rechtspersonen het verzoek of de aanmelding, dan moeten zij een schriftelijk mandaat voorleggen dat hun bevoegdheid tot vertegenwoordiging aantoonst.

§ 3. Ingeval een verzoek of aanmelding collectief wordt gedaan, gebeurt dit door een gemeenschappelijke vertegenwoordiger die gemachtigd is namens alle partijen, die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, documenten door te geven en te ontvangen.

§ 4. De partijen die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, of hun vertegenwoordigers, geven een adres in België op, waarnaar hun alle briefwisseling zal worden gezonden.

Art. 3. § 1. De verzoeken en de aanmeldingen worden ingediend bij wege van het formulier CONC E/A — 1 waarvan het model is opgenomen als bijlage van dit besluit, overeenkomstig de aanduidingen en de toelichting welke bij dat formulier zijn gevoegd. Voor het indienen van een collectief verzoek of een collectieve aanmelding moet slechts één enkel formulier worden gebruikt.

§ 2. De verzoeken en aanmeldingen alsook hun bijlagen moeten in achtvoud worden toegezonden aan de Dienst, op het in het formulier CONC E/A — 1 vermelde adres.

Deze toezending gebeurt bij aangetekend schrijven of door afgifte per drager tegen ontvangstbewijs, bij de Dienst tijdens de openinguren.

§ 3. De documenten gevoegd als bijlage bij het verzoek of de aanmelding zijn de originele documenten of kopieën ervan. Gaat het om kopieën dan dienen de partijen die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, ze eensluidend en volledig te verklaren.

§ 4. Indien de natuurlijke of rechtspersoon die het verzoek indient of de aanmelding verricht niet in België gedomicilieerd is of er geen vestiging heeft, moet het verzoek of de aanmelding worden opgesteld in een van de landstalen.

De bijlagen bij het verzoek of de aanmelding dienen in hun oorspronkelijke taal te worden overgelegd. Indien deze taal niet een van de landstalen of het Engels is, wordt een vertaling in de taal van het verzoek of de aanmelding bijgevoegd.

Indien de Dienst of de Raad het noodzakelijk acht, zal van de partijen die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, een vertaling van alle of van een deel van de documenten die in het Engels werden overgelegd, kunnen worden geëist.

Art. 4. § 1er. Les demandes et notifications doivent contenir les renseignements demandés dans le formulaire CONC E/A — 1 et dans la note complémentaire. Ces renseignements doivent être exacts et complets.

Les demandes concernant l'applicabilité de l'article 3 de la loi doivent comporter un exposé complet des faits indiquant notamment la pratique dont il s'agit et la position occupée par la ou les entreprises sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci pour les produits ou les services en cause. Le formulaire CONC E/A — 1 peut être utilisé à cette fin.

§ 2. Des modifications essentielles des éléments indiqués dans la demande ou la notification dont les parties qui présentent la demande ou la notification ont ou devraient avoir connaissance doivent être communiquées au Service volontairement et sans délai.

Art. 5. § 1er. La demande ou la notification prend effet au moment où elle est reçue par le Service, sans préjudice de l'article 4, § 1er.

§ 2. Aux parties qui effectuent la demande ou la notification, ou au représentant commun, le Service délivre sans délai et par envoi recommandé un accusé de réception de la demande ou de la notification.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Art. 4. § 1. De verzoeken en aanmeldingen moeten alle in het formulier CONC E/A — 1 en in de toelichting verlangde gegevens bevatten. Deze gegevens moeten juist en volledig zijn.

Bij verzoeken met betrekking tot de toepasselijkheid van artikel 3 van de wet dient een volledige omschrijving van de feiten te worden gegeven; met name moet worden vermeld om welke feitelijke gedraging het gaat en welke de betekenis van de betrokken onderneming of ondernemingen is op de betrokken Belgische markt of op een wezenlijk deel daarvan voor de goederen of diensten waarop de feitelijke gedraging betrekking heeft. Formulier CONC E/A — 1 kan hiertoe worden gebruikt.

§ 2. Belangrijke wijzigingen in de in het verzoek of aanmelding vermelde feiten waarvan de partijen die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, op de hoogte zijn of behoorden te zijn, moeten uit eigen beweging onverwijld aan de Dienst worden meegedeeld.

Art. 5. § 1. Het verzoek of de aanmelding heeft rechtsgevolgen vanaf het tijdstip waarop deze bij de Dienst is binnengekomen, onverminderd het bepaalde in artikel 4, § 1.

§ 2. De Dienst levert onverwijld en bij aangetekend schrijven aan de partijen die het verzoek indienen of de aanmelding verrichten, of aan de gemeenschappelijke vertegenwoordiger, een ontvangstbewijs af van het verzoek of de aanmelding.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop de wet in werking treedt.

Art. 7. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

Annexe

[C — 15060]

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
Service de la concurrence
rue J.A. De Mot 24 — 26
B — 1040 BRUXELLES

FORMULAIRE CONC E/A — 1

A. Demande d'attestation négative prévue à l'article 6 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique

B. Notification d'un accord entre entreprises, d'une décision d'association d'entreprises ou d'une pratique concertée en application de l'article 7 de la loi du 5 août 1991 en vue d'obtenir une exemption au titre de l'article 2, § 3, de cette loi

Le présent formulaire doit être accompagné d'une annexe contenant les renseignements demandés dans la « note complémentaire » jointe.

Le formulaire et l'annexe ainsi que les accords notifiés et les autres documents à l'appui doivent être remis en huit exemplaires.

Veuillez ne pas omettre de remplir l'accusé de réception ci-joint.

Si l'espace disponible n'est pas suffisant, veuillez utiliser des feuilles supplémentaires en précisant le point du formulaire auquel elles se rapportent.

A. Identité des participants

1. Identité du demandeur ou du notifiant

a) Dénomination ou raison sociale complète, forme juridique, adresse, numéros de téléphone et de télécopie et brève description de l'entreprise, des entreprises ou de l'association d'entreprises (et de son ou de leur activité¹) qui présentent la demande ou la notification.

¹ par exemple : « constructeur de véhicules automobiles », « sociétés de services informatiques », « banques », ...

Pour les sociétés en nom collectif, les commerçants indépendants et les autres entités sans personnalité juridique qui opèrent sous un nom commercial, indiquer aussi les nom, prénom(s) et adresse du ou des propriétaire(s) ou des associés.

b) Si la demande ou la notification est présentée au nom d'un tiers ou par plus d'une personne, indiquer le nom, l'adresse et la qualité du représentant et joindre la preuve de son pouvoir de représentation. Si la demande ou la notification est présentée par plusieurs personnes ou au nom de plusieurs personnes, celles-ci doivent désigner un représentant commun (article 2, § 3 de l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif aux demandes et notifications visées aux articles 6 et 7 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique).

c) Veuillez indiquer une adresse en Belgique à laquelle toutes les communications peuvent être adressées et les documents remis, conformément à l'article 2, § 4 de l'arrêté royal précité.

d) Nom, adresse, téléphone, télécopie et fonction de la personne à contacter (si elle diffère du représentant indiqué ci-avant).

2. Identité des autres participants

Dénomination ou raison sociale complète, adresse et brève description de chaque autre partie à l'accord, à la décision ou à la pratique concertée (ci-après « l'entente »), et de son activité.

Indiquer de quelle manière ces autres participants ont été informés de la présente demande ou notification.

Ces indications relatives au point 2 ne sont pas nécessaires pour les contrats types que l'entreprise notificante ou demandante a conclu ou a l'intention de conclure avec un certain nombre de personnes, par exemple contrat avec les distributeurs.

B. Objet de la demande/notification (Voir note complémentaire)

(Veuillez répondre
aux questions
par « oui » ou
par « non »)

Demandez-vous une attestation négative seule?
(Voir note complémentaire — point II, in fine— pour les conséquences d'une telle demande)

Demandez-vous une attestation négative tout en notifiant l'entente en vue d'obtenir une exemption pour le cas où le Conseil de la concurrence refuserait l'attestation négative?

Notifiez-vous l'entente seulement pour obtenir une exemption?

Les soussignés déclarent que les renseignements fournis ci-dessus et dans les ... pages jointes l'ont été en conscience et sont conformes aux faits, que toutes les estimations sont indiquées comme telles et sont les meilleures estimations des faits concernés et que toutes les appréciations exprimées sont sincères. Ils ont pris connaissance des dispositions de l'article 37, § 1er de la loi du 5 août 1991.

Lieu et date :

Signature et qualité :

.....

.....

NOTE COMPLÉMENTAIRE

SOMMAIRE

- I. Objet des règles de concurrence
- II. Attestation négative
- III. Exemption en application de l'article 2, § 3 de la loi du 5 août 1991
- IV. Objet du formulaire
- V. Nature du formulaire
- VI. Nécessité de renseignements complets et exacts
- VII. Enregistrement de la demande et de la notification
- VIII. Secrets d'affaires
- IX. Autres renseignements et titres à utiliser dans l'annexe au formulaire

Annexe 1. — Texte des articles 2 et 3 de la loi du 5 août 1991

Annexe 2. — Extrait de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises

Nota bene : Toute entreprise ou association d'entreprises qui a des doutes quant à la manière d'effectuer une demande d'attestation négative ou une notification en vue d'obtenir une exemption ou qui souhaite des explications complémentaires peut s'adresser au Service de la concurrence du Ministère des Affaires économiques, rue J.A. De Mot 24-26, B-1040 Bruxelles (Tél.: 02/233.61.11 - Télécopie : 02/230.83.00).

I. Objet des règles de concurrence

Les règles de concurrence ont pour objet d'empêcher que des ententes ou des positions dominantes ne faussent la concurrence sur le marché belge concerné ou une partie substantielle de celui-ci; elles sont applicables à toute entreprise ou association d'entreprises qui opère directement ou indirectement sur ce marché, quel que soit son lieu d'établissement. L'article 2, § 1er de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique (le texte de cet article est reproduit en annexe 1 de la présente note complémentaire) interdit les accords, décisions ou pratiques concertées qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser de manière sensible la concurrence; l'article 2, § 2 déclare nuls de plein droit les contrats et autres engagements obligatoires qui comportent de telles restrictions; l'article 2, § 3 donne toutefois au Conseil de la concurrence le pouvoir d'exempter les ententes ayant des effets bénéfiques. L'article 3 interdit d'abuser d'une position dominante.

II. Attestation négative

La procédure d'attestation négative permet aux entreprises ou associations d'entreprises de vérifier si le Conseil de la concurrence considère que leur entente ou leur comportement est ou n'est pas interdit par l'article 2, § 1er, ou l'article 3 de la loi du 5 août 1991. Cette procédure est régie par l'article 6, § 1er, de la loi. L'attestation négative revêt la forme d'une décision par laquelle le Conseil constate que, en fonction des éléments dont il a connaissance, il n'y a pas lieu pour lui d'intervenir en vertu des dispositions de l'article 2, § 1er, ou de l'article 3 de la loi à l'égard de l'entente ou du comportement en question.

Toute partie à une entente peut demander une attestation négative, même sans l'accord (mais non à l'insu) des autres participants. Il y aurait, toutefois, peu d'intérêt à présenter une demande lorsque l'entente ou le comportement n'est manifestement pas visé par l'article 2, § 1er, ou par l'article 3. A cet égard, votre attention est attirée sur le fait que la demande d'une attestation négative non accompagnée d'une demande d'exemption ne confère pas l'immunité contre l'imposition d'amendes prévue à l'article 39 de la loi.

III. Exemption en application de l'article 2, § 3 de la loi du 5 août 1991

La procédure d'exemption en application de l'article 2, § 3 de la loi permet aux entreprises ou associations d'entreprises de conclure une entente qui présente des avantages économiques, mais qui, sans exemption, serait interdite par l'article 2, § 1er. Cette procédure est régie par les articles 7 et 29 de la loi. L'exemption revêt la forme d'une décision par laquelle le Conseil déclare l'article 2, § 1er inapplicable à l'entente décrite dans la décision. En

vertu de l'article 29, § 2, le Conseil est tenu d'indiquer la période de validité de la décision; il peut assortir sa décision de conditions et de charges; il peut aussi la révoquer ou la modifier notamment si la décision repose sur des indications inexactes ou si la situation de fait se modifie à l'égard d'un élément essentiel.

Toute partie à une entente peut notifier celle-ci même sans l'accord (mais non à l'insu) des autres parties.

L'obtention d'une exemption requiert la notification préalable au Service de la concurrence de l'accord, de la décision ou de la pratique concertée pour lequel l'exemption est demandée. L'article 7, § 2 de la loi de 1991 prévoit toutefois certains cas où la notification n'est pas obligatoire mais simplement facultative.

Votre attention est donc attirée sur le fait que l'article 7, § 2 ne traite pas de la validité des ententes visées.

Une décision accordant une exemption en application de l'article 2, § 3 peut être rétroactive, mais elle ne peut prendre effet avant la date de la notification (article 29, § 3). Lorsque le Conseil constate que des accords notifiés sont effectivement interdits par l'article 2, § 1er, et ne peuvent être exemptés en application de l'article 2, § 3, et rend en conséquence une décision condamnant ces accords, les participants auxdits accords sont néanmoins immunisés, à dater de la notification, contre l'imposition d'amendes pour les agissements décrits dans la notification (articles 31 et 39 de la loi).

L'exploitation abusive d'une position dominante ne peut jamais bénéficier d'une exemption.

IV. Objet du formulaire

Le formulaire CONC E/A — 1 permet à des entreprises ou associations d'entreprises, où qu'elles soient établies, de demander au Conseil de la concurrence une attestation négative en faveur d'une entente ou d'un comportement, ou de notifier une entente en demandant qu'elle soit exemptée de l'interdiction édictée à l'article 2, § 1er de la loi, en vertu des dispositions de l'article 2, § 3. Le formulaire permet aux entreprises ou associations d'entreprises qui demandent une attestation négative de notifier en même temps une entente en vue d'obtenir une exemption. Il est rappelé que seule une notification effectuée en vue d'obtenir une exemption confère l'immunité contre l'imposition d'amendes prévue à l'article 39 de la loi.

Pour être valables, les demandes d'attestation négative au regard de l'article 2, § 1er et les notifications en vue d'une exemption doivent être présentées au moyen du formulaire CONC E/A — 1 conformément aux dispositions du présent arrêté royal. L'entreprise qui demande une attestation négative pour son comportement de position dominante éventuelle (article 3) ne doit pas obligatoirement utiliser le formulaire CONC E/A — 1 (voir l'article 4, § 1er de l'arrêté royal précité), mais il lui est vivement recommandé de donner tous les renseignements demandés au point IX, infra, pour s'assurer que sa demande comporte un exposé complet des faits.

Les entreprises qui répondent individuellement aux conditions prévues à l'article 5 de la loi ne sont pas tenues d'introduire une demande d'attestation négative ou d'exemption, l'inapplicabilité de la section 1 du chapitre II de la loi étant présumée à leur égard jusqu'à preuve du contraire, c'est-à-dire jusqu'à preuve qu'elles se livrent à des pratiques restrictives de concurrence.

Avant de remplir le formulaire, il vous est recommandé de consulter les arrêtés ministériels accordant des exemptions par catégorie d'accords. Les accords, décisions et pratiques concertées ne doivent pas non plus être notifiés tant qu'ils bénéficient d'une exemption en vertu de l'article 85, § 3 du Traité instituant la C.E.E. La liste des arrêtés ministériels et des règlements CEE d'exemption par catégorie d'accords peut être obtenue auprès du Service de la concurrence.

V. Nature du formulaire

Le formulaire indique notamment l'identité du ou des demandeur(s) ou notifiant(s) et de tous les autres participants. Ces indications sont à compléter par des renseignements à fournir sous les titres et références détaillés ci-après au point IX. Pour les annexes, utiliser, de préférence, un papier de format A 4 (21 × 29,7 centimètres, le même que celui du formulaire). Laisser une marge d'au moins 25 millimètres à gauche de la page, ainsi qu'à droite du verso si vous utilisez les deux côtés.

VI. Nécessité de renseignements complets et exacts

Il est important que le demandeur et le notifiant indiquent tous les faits pertinents. Bien que le Service et le Conseil de la concurrence aient le droit de demander des renseignements supplémentaires aux demandeurs, aux notifiants et à des tiers, la décision du Conseil sera, en principe, fondée sur les renseignements fournis par le demandeur ou le notifiant. Toute décision fondée sur des renseignements incomplets ou inexacts pourrait donc être sans effet dans le cas d'une attestation négative, ou révoquée dans celui d'une exemption. Pour la même raison, il est également important d'informer le Service de toute modification substantielle apportée au comportement ou à l'entente après votre demande ou votre notification.

De plus, votre attention est attirée sur l'article 37, § 1 de la loi du 5 août 1991 qui dispose que « le Conseil de la concurrence peut infliger aux personnes, entreprises ou associations d'entreprises, des amendes d'un montant de 20 000 francs à 1 000 000 de francs lorsque, de propos délibéré ou par négligence, a) elles donnent des indications inexactes ou dénaturées à l'occasion d'une notification ou d'une demande de renseignements; b) elles fournissent les renseignements de façon incomplète; c) elles ne fournissent pas les renseignements dans le délai imparti; d) elles empêchent ou entravent les instructions prévues à l'article 23 ainsi que les enquêtes visées à l'article 26 ».

VII. Enregistrement de la demande ou de la notification

La demande ou la notification est enregistrée au Service de la concurrence. Elle prend effet, en principe, à la date de réception par le Service. Elle peut être considérée comme n'étant pas valable si elle n'est pas présentée sur le formulaire obligatoire.

VIII. Secrets d'affaires

L'utilisation et la divulgation de renseignements ou de documents reçus en application des dispositions de la loi du 5 août 1991, à des fins autres que celles de l'application de cette loi sont réprimées par l'article 44. D'autre part, l'article 34 prévoit que les décisions du Conseil sont publiées au *Moniteur belge*. Cette publication « doit tenir compte de l'intérêt légitime des entreprises à ce que leurs secrets d'affaires ne soient pas divulgués » (article 34, alinéa 2). A cet égard, au cas où vous estimeriez que vos intérêts seraient affectés si certains renseignements qu'il vous est demandé de fournir devaient être publiés ou divulgués d'une autre manière à des tiers, veuillez fournir tous ces renseignements dans une seconde annexe en indiquant clairement sur chaque page « secrets d'affaires ». Dans l'annexe principale, indiquer, sous tout titre concerné, « voir seconde annexe » ou « voir aussi seconde annexe »; dans la seconde annexe, répéter le ou les titre(s) et référence(s) concernés et fournir le renseignement en précisant pourquoi vous n'en désirez pas la publication. Les raisons invoquées sont soumises au contrôle du président du Conseil de la concurrence quant à leur bien-fondé.

IX. Autres renseignements et titres à utiliser dans l'annexe du formulaire CONC E/A — 1

Les autres renseignements sont à fournir sous les titres et numéros de référence suivants. Si ces renseignements ne sont pas facilement disponibles, donner votre meilleure estimation en précisant qu'il s'agit d'une estimation. Si vous estimez qu'un détail demandé n'est pas disponible ou n'est pas pertinent, veuillez expliquer pourquoi. Tel peut être notamment le cas si une entreprise ou une association d'entreprises notifie seule une entente, sans la coopération des autres parties.

1. Brève description

Donnez une brève description de l'entente ou du comportement (nature, objet, date(s) et durée), (les détails complets sont demandés ci-après).

2. Marché

2.1 Nature des biens ou des services concernés par l'entente ou le comportement. Si vous le connaissez, indiquez le code de la nomenclature NACE ou celui de la nomenclature combinée (NC) des Communautés européennes.

2.2 Brève description de la structure du ou des marché(s) de ces biens ou services: offreurs, demandeurs, extension géographique en Belgique et à l'étranger, chiffre d'affaires, situation concurrentielle, facilité ou difficulté pour de nouveaux offreurs de pénétrer sur le marché, produits de substitution. Si vous notifiez un contrat type (par exemple avec des distributeurs), indiquez combien de contrats individuels vous comptez conclure. Si vous avez connaissance d'études concernant ce(s) marché(s), il serait utile d'en donner les références.

3. Données détaillées sur la ou les partie(s)

Veuillez préciser ce qui suit :

3.1 l'un des participants fait-il partie d'un groupe d'entreprises? Sont considérées comme faisant partie d'un même groupe, les entreprises liées. On entend par entreprises liées à une entreprise :

- a) les entreprises qu'elle contrôle;
- b) les entreprises qui la contrôlent;
- c) les entreprises avec lesquelles l'entreprise forme consortium;
- d) les autres entreprises qui, à la connaissance de son organe d'administration, sont contrôlées par les entreprises visées sous a), b) et c).

Par contrôle d'une entreprise, on entend le pouvoir de droit ou de fait d'exercer une influence décisive sur la désignation de la majorité des administrateurs ou gérants de celle-ci, ou sur l'orientation de sa gestion (voir aussi l'annexe 2 à la présente note complémentaire).

Dans l'affirmative, veuillez donner :

- la dénomination sociale et l'adresse de la dernière société mère,
- une brève description des activités du groupes' (et fournir, si possible, un exemplaire des derniers comptes d'exploitation du groupe),
- la dénomination sociale et l'adresse de toute autre entreprise du groupe faisant concurrence sur un marché concerné par l'entente ou sur tout marché apparenté, c'est-à-dire toute autre société faisant directement ou indirectement concurrence aux participants (« entreprise coassociée »).

3.2 — le chiffre d'affaires total réalisé au cours de l'exercice social précédent, sur le marché national et à l'exportation par chaque participant et, le cas échéant, par les entreprises liées à chaque participant établies en Belgique (joindre, si possible, un exemplaire du dernier compte d'exploitation). S'il échet, donnez le montant des droits d'accises acquittés au cours dudit exercice social, si ces droits sont compris dans le(s) chiffre(s) d'affaires précité(s);

- le chiffre d'affaires total réalisé en Belgique par les entreprises liées à chaque participant, non établies en Belgique;
- pour les entreprises participantes qui n'ont réalisé aucun chiffre d'affaires en Belgique, le montant du chiffre d'affaires total disponible le plus récent.

3.3 les ventes ou le chiffre d'affaires de chaque participant pour les biens ou services concernés par l'entente, en Belgique et dans le monde, pour les cinq derniers exercices (en vue de dégager les tendances significatives) ainsi que les objectifs de vente de chaque participant pour l'avenir. Fournir les chiffres correspondants pour toute entreprise coassociée.

3.4 pour chacun des chiffres de vente ou chiffres d'affaires fournis au point 3.3, veuillez indiquer la part estimée qu'il représente sur le ou les marché(s) des biens ou services décrits au point 2 « Marché » supra.

3.5 si vous détenez un intérêt substantiel proche du contrôle (plus de 25 % mais moins de 50 %) dans une autre société faisant concurrence sur un marché concerné par l'entente, ou si une telle autre société a un intérêt substantiel dans la vôtre, indiquer la dénomination sociale, l'adresse et quelques détails succincts de cette société.

4. Détails complets de l'entente

4.1 Si le contenu de l'entente a fait l'objet d'un écrit, veuillez décrire brièvement l'objet de l'entente et joindre copie du texte. Les descriptions techniques que comportent souvent les accords de savoir-faire peuvent être omises. Indiquer toutefois, dans ce cas, les parties supprimées.

Si le contenu de l'entente n'a pas, ou n'a pas partiellement, fait l'objet d'un écrit, veuillez en donner une description complète.

4.2 Détaillez les dispositions figurant dans l'entente qui sont susceptibles de restreindre la liberté des participants de prendre des décisions commerciales autonomes, concernant, par exemple :

- les prix d'achat ou de vente, les remises ou d'autres conditions de transaction,
- les quantités de produits à fabriquer ou à distribuer ou de services à offrir,
- le développement technique ou les investissements,
- le choix des marchés ou des sources d'approvisionnement,
- les achats à des tiers ou les ventes à des tiers,
- l'application de conditions identiques à des livraisons de biens ou de services équivalents,
- l'offre séparée ou conjointe de produits ou services distincts.

Par exemple : « constructeur de véhicules automobiles », « société de service et d'ingénierie informatique », « banque »,...

5. Motifs de l'attestation négative

Si vous demandez une attestation négative, veuillez, sous la référence :

5.1 en indiquer les raisons, c'est-à-dire quelles dispositions ou quels effets de l'entente ou du comportement pourraient, selon vous, susciter des problèmes de compatibilité avec les règles de concurrence. L'objet de ce sous-titre est de donner au Conseil de la concurrence l'idée la plus claire possible des doutes que vous avez concernant votre entente ou votre comportement et que vous désirez voir lever par une décision d'attestation négative.

Sous la référence suivante, veuillez ensuite exposer les faits et les motifs pertinents d'où résulte à votre avis la non-applicabilité de l'article 2, § 1er ou de l'article 3 de la loi du 5 août 1991, c'est-à-dire :

5.2 pourquoi l'entente n'a pas pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence, de manière sensible, sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci, ou pourquoi votre entreprise ne détient pas une position dominante sur ce marché ou cette partie substantielle de marché ou pourquoi son comportement ne constitue pas un abus de position dominante.

6. Motifs de l'exemption au titre de l'article 2, § 3 de la loi du 5 août 1991

Si vous notifiez l'entente, même à titre purement conservatoire, en vue d'obtenir une exemption en application de l'article 2, § 3 de la loi du 5 août 1991, veuillez exposer en quoi :

6.1 l'entente contribue à améliorer la production ou la distribution ou à promouvoir le progrès technique ou économique ou permettre aux petites et moyennes entreprises visées à l'article 5 de la loi du 5 août 1991 d'affermir leur position concurrentielle sur le marché concerné ou sur le marché international;

6.2 les utilisateurs tirent une partie équitable du profit résultant de cette amélioration ou de ce progrès ou de cet affermissement de position concurrentielle;

6.3 toutes les dispositions restrictives prévues par l'entente sont indispensables pour atteindre les objectifs exposés au paragraphe 6.1. supra et

6.4 l'entente n'élimine pas la concurrence pour une partie substantielle des produits ou services en cause.

7. Autres renseignements

7.1 Veuillez mentionner toutes procédures antérieures devant le Conseil de la concurrence dont vous avez connaissance et toutes procédures antérieures devant les juridictions belges ou étrangères ou devant les autorités communautaires européennes ou devant les autorités administratives étrangères, concernant la présente entente ou toute autre entente ayant un rapport avec celle-ci.

7.2 Veuillez fournir tous autres renseignements actuellement disponibles dont vous pensez qu'ils pourraient permettre au Conseil de la concurrence d'apprécier si l'entente comporte des restrictions, ou des avantages qui peuvent justifier celles-ci.

7.3 Veuillez préciser si vous avez l'intention de produire à l'appui de votre demande d'autres faits ou arguments qui ne sont pas encore disponibles et, dans l'affirmative, sur quels points.

Annexe 1

Articles 2 et 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique

Article 2

§ 1er. Sont interdits, tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser de manière sensible la concurrence sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci et notamment ceux qui consistent à :

- a) fixer de façon directe ou indirecte les prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transaction;
- b) limiter ou contrôler la production, les débouchés, le développement technique ou les investissements;
- c) répartir les marchés ou les sources d'approvisionnement;
- d) appliquer, à l'égard de partenaires commerciaux, des conditions inégales à des prestations équivalentes en leur infligeant de ce fait un désavantage dans la concurrence;
- e) subordonner la conclusion de contrats à l'acceptation, par les partenaires, de prestations supplémentaires qui, par leur nature ou selon les usages commerciaux, n'ont pas de lien avec l'objet de ces contrats.

§ 2. Les accords ou décisions interdits en vertu du présent article sont nuls de plein droit.

§ 3. Toutefois, les dispositions du § 1er du présent article peuvent être déclarées inapplicables :

- à tout accord ou catégorie d'accords entre entreprises,
- à toute décision ou catégorie de décisions d'associations d'entreprises, et
- à toute pratique concertée ou catégorie de pratiques concertées

qui contribuent à améliorer la production ou la distribution ou à promouvoir le progrès technique ou économique ou qui permettent aux petites et moyennes entreprises d'affermir leur position concurrentielle sur le marché concerné ou sur le marché international, tout en réservant aux utilisateurs une partie équitable du profit qui en résulte et sans toutefois :

- a) imposer aux entreprises intéressées des restrictions qui ne sont pas indispensables pour atteindre ces objectifs;
- b) donner à ces entreprises la possibilité, pour une partie substantielle des produits en cause, d'éliminer la concurrence.

Article 3

Est interdit le fait pour une ou plusieurs entreprises d'exploiter de façon abusive une position dominante sur le marché belge concerné ou dans une partie substantielle de celui-ci.

Ces pratiques abusives peuvent notamment consister à :

- a) imposer de façon directe ou indirecte des prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transactions non équitables;
- b) limiter la production, les débouchés ou le développement technique au préjudice des consommateurs;
- c) appliquer à l'égard de partenaires commerciaux des conditions inégales à des prestations équivalentes, en leur infligeant de ce fait un désavantage dans la concurrence;
- d) subordonner la conclusion de contrats à l'acceptation, par les partenaires, de prestations supplémentaires qui, par leur nature ou selon les usages commerciaux, n'ont pas de lien avec l'objet de ces contrats.

Annexe 2

Extrait de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises

Entreprises liées

§ 1er. Pour l'application du présent arrêté sont considérées comme entreprises liées à une entreprise :

- a) les entreprises qu'elle contrôle;
- b) les entreprises qui la contrôlent;
- c) les entreprises avec lesquelles l'entreprise forme consortium;
- d) les autres entreprises qui, à la connaissance de son organe d'administration, sont contrôlées par les entreprises visées sub a), b) et c).

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- contrôle d'une entreprise, le pouvoir de droit ou de fait d'exercer une influence décisive sur la désignation de la majorité des administrateurs ou gérants de celle-ci ou sur l'orientation de sa gestion;
- filiale, l'entreprise à l'égard de laquelle ce pouvoir de contrôle existe;
- contrôle conjoint, le contrôle exercé ensemble par un nombre limité d'associés, lorsque ceux-ci ont convenu que les décisions relatives à l'orientation de la gestion de l'entreprise en cause ne pourraient être prises que de leur commun accord;
- filiale commune, l'entreprise à l'égard de laquelle ce contrôle conjoint existe.

§ 3. Le contrôle est de droit et présumé de manière irréfragable :

- 1° lorsqu'il résulte de la détention de la majorité des droits de vote attachés à l'ensemble des actions, parts ou droits d'associés de l'entreprise en cause;
- 2° lorsqu'un associé a le droit de nommer ou de révoquer la majorité des administrateurs ou gérants;
- 3° lorsqu'un associé dispose du pouvoir de contrôle en vertu des statuts de l'entreprise en cause ou de conventions conclues avec celle-ci;
- 4° lorsque, par l'effet de conventions conclues avec d'autres associés de l'entreprise en cause, un associé dispose de la majorité des droits de vote attachés à l'ensemble des actions, parts ou droits d'associés de celle-ci;
- 5° en cas de contrôle conjoint.

§ 4. Le contrôle est de fait lorsqu'il résulte d'autres éléments que ceux visés au § 3.

Un associé d'une entreprise est, sauf preuve contraire, présumé disposer d'un contrôle de fait sur cette entreprise si, à l'avant-dernière et à la dernière assemblée générale de cette entreprise, il a exercé des droits de vote représentant la majorité des voix attachées aux titres représentés à ces assemblées.

§ 5. Pour la détermination du pouvoir de contrôle :

- 1° le pouvoir détenu indirectement à l'intermédiaire d'une filiale est ajouté au pouvoir détenu directement;
- 2° le pouvoir détenu par une personne agissant, en vertu d'une convention de mandat, de commission, de portage, de prête-nom, de fiducie ou d'une convention d'effet équivalent, pour le compte d'une autre personne, est censé détenu exclusivement par cette dernière.

Pour la détermination du pouvoir de contrôle, il n'est pas tenu compte des suspensions du droit de vote ni des limitations à l'exercice du pouvoir de vote prévues par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales ou par des dispositions légales ou statutaires d'effet analogue.

Pour l'application du paragraphe 3, 1° et 4°, les droits de vote afférents à l'ensemble des actions, parts et droits d'associés d'une filiale s'entendent déduction faite des droits de vote afférents aux actions, parts et droits d'associés de cette filiale détenus par elle-même ou par ses filiales. La même règle s'applique dans le cas visé au paragraphe 4, alinéa 2, en ce qui concerne les titres représentés aux deux dernières assemblées générales.

§ 6. Il y a consortium lorsqu'une entreprise de droit belge visée à l'article 1er, alinéa 1er, 2° ou 3° de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et une ou plusieurs autres entreprises de droit belge visées audit article 1er, alinéa 1er, 2° ou 3°, ou de droit étranger constituées sous une forme similaire, qui ne sont ni filiales l'une de l'autre ni filiales d'une même société commerciale ou à forme commerciale de droit belge ou étranger, sont placées sous une direction unique.

Des entreprises sont présumées, de manière irréfragable, être placées sous une direction unique :

- 1° lorsque la direction unique de ces entreprises résulte de contrats conclus entre ces entreprises ou de clauses statutaires, ou
- 2° lorsque leurs organes d'administration sont composés en majorité des mêmes personnes.

Des entreprises sont présumées, sauf preuve contraire, être placées sous une direction unique lorsque leurs actions, parts ou droits d'associés sont détenus en majorité par les mêmes personnes physiques ou morales; les dispositions du § 5 sont applicables.

L'alinéa 3 du présent paragraphe n'est pas applicable aux actions, parts et droits d'associés détenus par des pouvoirs publics.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 1993.

BAUDOIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Bijlage

[C — 15060]

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Dienst voor de Mededinging
J.A. De Motstraat 24 — 26
B — 1040 BRUSSEL

FORMULIER CONC E/A — 1

A. Verzoek om een negatieve verklaring bedoeld bij artikel 6 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging.

B. Aanmelding van een overeenkomst tussen ondernemingen, van een besluit van een ondernemingsvereniging of van een onderling afgestemde feitelijke gedraging bedoeld bij artikel 7 van de wet van 5 augustus 1991 ter verkrijging van een vrijstelling bedoeld bij artikel 2, § 3, van deze wet.

Dit formulier moet vergezeld gaan van een bijlage met de gegevens die zijn omschreven in bijgaande « Toelichting ».

Het formulier en de bijlage, evenals de aangemelde overeenkomsten en de andere documenten ter adstructie moeten in achtvoud overgelegd worden.

Gelieve niet te vergeten de bijgevoegde ontvangstbevestiging in te vullen.

Indien er naast de vragen niet voldoende ruimte is, gelieve men extra bladen te gebruiken waarop nauwkeurig wordt verwezen naar het punt van het formulier waarop de bladen betrekking hebben.

A. Identiteit van de partijen.

1. Identiteit van verzoeker/aanmelder

a) Volledige naam of handelsnaam, rechtsvorm, adres, telefoon- en telefaxnummers en een korte beschrijving van de onderneming, de ondernemingen of de ondernemingsvereniging die het verzoek indient of de aanmelding verricht, alsook van hun werkzaamheden¹.

b) Indien het verzoek of de aanmelding namens een derde of door meer dan één persoon wordt ingediend of verricht, moeten naam, adres en hoedanigheid van de vertegenwoordiger worden opgegeven, met stukken waaruit zijn vertegenwoordigingsbevoegdheid blijkt. Indien een verzoek wordt ingediend of een aanmelding

Gelieve bij vennootschappen onder firma, individuele handelaren of andere lichamen zonder rechtspersoonlijkheid die onder een handelsnaam opereren ook de naam, voornamen en het adres van de eigenaar/eigenaren of partners op te geven.

¹ Bijvoorbeeld : « constructeur van autovoertuigen », « informaticadiensten », « bank »,...

wordt verricht door of namens meer dan één persoon, moeten deze een gemeenschappelijke vertegenwoordiger aanwijzen (artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 23 maart 1993 betreffende de verzoeken en de aanmeldingen bedoeld in de artikelen 6 en 7 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging).

c) Gelieve een adres in België op te geven waarnaar alle briefwisseling kan worden gezonden en waar de documenten kunnen worden bezorgd, overeenkomstig artikel 2, § 4, van het voornoemd koninklijk besluit.

d) Naam, adres, telefoon, telefax en functie van de contactpersoon (indien die niet de bovenvermelde vertegenwoordiger is).

2. Identiteit van de andere partijen

Volledige naam of handelsnaam, adres en korte beschrijving van de andere partijen bij de overeenkomst, het besluit of de onderling afgestemde feitelijke gedraging (hierna te noemen « de afspraak »), alsook van hun activiteiten.

Gelieve te vermelden op welke wijze deze andere partijen van dit verzoek of deze aanmelding in kennis zijn gesteld.

Deze inlichtingen m.b.t. punt 2 zijn niet nodig ten aanzien van standaardovereenkomsten welke de onderneming die het verzoek indient of de aanmelding verricht heeft gesloten, of wil sluiten, met een aantal partijen (bijvoorbeeld een overeenkomst met verdelers)

B. Doel van dit verzoek/aanmelding (zie toelichting)

(Gelieve elke vraag met ja of nee te beantwoorden)

Verzoekt U alleen om een negatieve verklaring ?
(Zie voor de gevolgen van zulk een verzoek toelichting — afdeling II, in fine)

Verzoekt U om een negatieve verklaring en meldt U tevens de afspraak aan ter verkrijging van een vrijstelling in geval de Raad voor de Mededinging zou weigeren een negatieve verklaring te verlenen ?

Meldt U de afspraak alleen aan om een vrijstelling te verkrijgen ?

De ondergetekenden verklaren dat de hierboven en in de hierbij gevoegde bijlagen verstrekte gegevens in overeenstemming met de waarheid zijn, dat alle ramingen als zodanig zijn omschreven, dat dit de beste ramingen inzake de betrokken feiten zijn en dat alle ramingen in oprechtheid zijn gegeven. Zij hebben kennis genomen van de bepalingen van artikel 37, § 1, van de wet van 5 augustus 1991.

Plaats en datum :

Handtekening en functie :

TOELICHTING

INHOUD

- I. Doel van de mededingingsregels
- II. Negatieve verklaring
- III. Vrijstelling overeenkomstig artikel 2, § 3, van de wet van 5 augustus 1991
- IV. Doel van het formulier
- V. Aard van het formulier
- VI. De noodzaak van volledige en juiste inlichtingen
- VII. Registratie van het verzoek of de aanmelding
- VIII. Zakengeheimen
- IX. Verdere inlichtingen en titels die in de bijlage bij formulier CONC E/A — 1 moeten worden gebruikt

Bijlage 1 : Tekst van de artikelen 2 en 3 van de wet van 5 augustus 1991

Bijlage 2 : Uittreksels uit het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 betreffende de jaarrekening van de ondernemingen

Nota bene : Ondernemingen of ondernemingsverenigingen die in twijfel verkeren over de manier waarop een verzoek om negatieve verklaring moet worden ingediend en hoe een aanmelding moet worden verricht om een vrijstelling te verkrijgen of nadere uitleg verlangen, kunnen contact opnemen met de Dienst voor de Mededinging van het Ministerie van Economische Zaken, J. A. De Motstraat 24 - 26, B — 1040 Brussel. (Tel. 02/233.61.11-Telefax : 02/230.83.00).

I. Doel van de mededingingsregels

Deze regels hebben tot doel vervalsing van de mededinging op de betrokken Belgische markt of op een wezenlijk deel daarvan, door afspraken of misbruik van een economische machtspositie te voorkomen; zij zijn van toepassing op alle ondernemingen of ondernemingsverenigingen die rechtstreeks of onrechtstreeks op deze markt actief zijn, ongeacht waar zij zijn gevestigd. Artikel 2, § 1, van de wet van 5 augustus 1991 (de tekst ervan vindt U terug in Bijlage 1 bij deze Toelichting) verbiedt overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen welke ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging merkbaar wordt verhinderd, beperkt of vervalst; artikel 2, § 2, bepaalt dat overeenkomsten of anderszins bindende regelingen die dergelijke beperkingen bevatten van rechtswege nietig zijn; artikel 2, § 3, geeft de Raad voor de Mededinging echter de bevoegdheid om voor gedragingen die heilzame gevolgen hebben, vrijstelling van het kartelverbod te verlenen. Artikel 3 verbiedt het misbruik van een machtspositie.

II. Negatieve verklaring

De procedure inzake de afgifte van een negatieve verklaring stelt de ondernemingen of ondernemingsverenigingen in staat na te gaan of de Raad voor de Mededinging al dan niet van mening is dat één van hun afspraken of gedragingen verboden is uit hoofde van artikel 2, § 1, of artikel 3 van de wet van 5 augustus 1991. De procedure is geregeld in artikel 6, § 1, van de wet. De negatieve verklaring wordt gegeven in de vorm van een beslissing van de Raad voor de Mededinging waarbij de Raad vaststelt dat er op grond van de hem bekende gegevens geen reden is om uit hoofde van artikel 2, § 1, of artikel 3 van de wet tegen de afspraak of de gedraging op te treden.

Alle partijen bij een afspraak kunnen om een negatieve verklaring verzoeken, zelfs zonder toestemming (maar niet zonder medeweten) van de andere partijen bij de afspraak. Het verzoek heeft echter weinig zin, indien de afspraak of gedraging klaarblijkelijk niet valt onder artikel 2, § 1, of artikel 3. In dit verband wordt uw aandacht gevestigd op het feit dat een verzoek om een negatieve verklaring die niet vergezeld gaat van een verzoek om een vrijstelling, geen bescherming biedt tegen de oplegging van geldboeten bepaald in artikel 39 van de wet.

III. Vrijstelling krachtens artikel 2, § 3, van de wet van 5 augustus 1991

De procedure tot vrijstelling van het kartelverbod krachtens artikel 2, § 3, heeft tot doel de ondernemingen en ondernemingsverenigingen de gelegenheid te geven afspraken aan te gaan die in feite economische voordelen opleveren, maar die zonder vrijstelling verboden zouden zijn krachtens artikel 2, § 1. De vrijstelling is geregeld in de artikelen 7 en 29 van de wet. Zij wordt gegeven in de vorm van een beslissing waarbij de Raad voor de Mededinging artikel 2, § 1, buiten toepassing verklaart voor de in de beslissing beschreven afspraken. Krachtens artikel 29, § 2, is de Raad verplicht de geldigheidsduur van de beslissing vast te stellen; kan hij aan zijn beslissing voorwaarden en verplichtingen verbinden; en hij kan zijn beslissing herroepen of wijzigen, met name wanneer zijn beslissing gegrond is op onjuiste gegevens of indien de feitelijke omstandigheden op een wezenlijk punt zijn gewijzigd.

Ieder van de bij een afspraak betrokken partijen kan de afspraak aanmelden, zelfs zonder toestemming (maar niet zonder medeweten) van andere partijen.

Om een vrijstelling te verkrijgen dient de overeenkomst, het besluit of de onderling afgestemde feitelijke gedraging waarvoor vrijstelling wordt gevraagd, voorafgaandelijk bij de Dienst voor de Mededinging te worden aangemeld. Artikel 7, § 2, van de wet van 1991 bepaalt evenwel sommige gevallen waarin de aanmelding niet verplicht is, maar facultatief. Uw aandacht wordt bijgevolg gevestigd op het feit dat artikel 7, § 2, niet handelt over de geldigheid van de bedoelde afspraken.

Een beslissing waarbij overeenkomstig artikel 2, § 3, een vrijstelling wordt verleend, kan met terugwerkende kracht worden gegeven, maar kan niet eerder ingaan dan op het tijdstip van aanmelding (artikel 29, § 3). Indien de Raad vaststelt dat de aangemelde overeenkomsten inderdaad onder het verbod van artikel 2, § 1, vallen en niet krachtens artikel 2, § 3, kunnen worden vrijgesteld en dus een verbodsbeslissing geeft, zijn partijen niettemin vanaf de datum van de aanmelding beschermd tegen de oplegging van geldboeten wegens de in de aanmelding beschreven inbreuken (artikelen 31 en 39 van de wet).

Het misbruik van een machtspositie kan nooit worden vrijgesteld.

IV. Doel van het formulier

Formulier CONC E/A — 1 stelt ondernemingen of ondernemingsverenigingen, waar zij ook gevestigd zijn, in staat de Raad voor de Mededinging om een negatieve verklaring te verzoeken voor afspraken of gedragingen, of zulke afspraken aan te melden en om een vrijstelling van het verbod van artikel 2, § 1, van de wet krachtens artikel 2, § 3, te verzoeken. Het formulier geeft tevens de ondernemingen en ondernemingsverenigingen die om een negatieve verklaring verzoeken de mogelijkheid terzelfder tijd een aanmelding te verrichten met het oog op het verkrijgen van een vrijstelling. Er wordt eraan herinnerd dat enkel de aanmelding verricht met het oog op het verkrijgen van een vrijstelling, bescherming biedt tegen de oplegging van geldboeten, zoals bepaald in artikel 39 van de wet.

Om geldig te zijn moeten verzoeken om een negatieve verklaring ten aanzien van artikel 2, § 1, en aanmeldingen met het oog op vrijstelling worden ingediend door middel van formulier CONC E/A -1, overeenkomstig de bepalingen van dit koninklijk besluit. Ondernemingen die voor hun gedraging in het licht van een eventuele machtspositie (artikel 3) om een negatieve verklaring verzoeken zijn niet verplicht formulier CONC E/A — 1 te gebruiken (zie artikel 4, § 1, van het voornoemd koninklijk besluit). Hun wordt echter ten sterkste aangeraden alle in punt IX, infra, genoemde gegevens te verstrekken ten einde zich ervan te vergewissen dat het verzoek een volledige weergave van de feiten bevat.

De ondernemingen die individueel beantwoorden aan de voorwaarden die omschreven zijn in artikel 5 van de wet zijn niet verplicht een verzoek om een negatieve verklaring of een vrijstelling in te dienen, aangezien de niet — toepasselijkheid op hen van Afdeling 1 van Hoofdstuk II van de wet verworven is tot bewijs van het tegendeel, m.a.w. tot het bewezen is dat zij restrictieve mededingspraktijken begaan.

Alvorens U het formulier invult, wordt het U aanbevolen de ministeriële besluiten inzake verlening van groepsvrijstellingen te raadplegen. De overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen moeten ook niet aangemeld worden, in zoverre zij genieten van een vrijstelling krachtens artikel 85, § 3, van het EEG — Verdrag. De lijst van de ministeriële besluiten en EEG -verordeningen inzake groepsvrijstellingen kan verkregen worden bij de Dienst voor de Mededinging.

V. Aard van het formulier

Het formulier bevat de gegevens over de verzoeker(s) of aanmelder(s) en over alle eventuele andere partijen. Deze gegevens moeten worden aangevuld met verdere inlichtingen onder de titels en verwijzingen die hieronder, in punt IX, zijn aangegeven. Voor de bijlagen dient bij voorkeur DIN A4 — papier (21 x 29,7 cm - hetzelfde formaat als het formulier) te worden gebruikt. U gelieve een kantlijn van ten minste 25 mm aan de linkerzijde van het blad en, indien U beide zijden benut, aan de rechterkant van de ommezijde open te laten.

VI. De noodzaak van volledige en juiste inlichtingen

Het is van belang dat de verzoeker en de aanmelder alle essentiële feiten vermelden. Hoewel de Dienst en de Raad voor de Mededinging het recht hebben aan de verzoekers en de aanmelders of derden bijkomende inlichtingen te vragen, zal de beslissing van de Raad gewoonlijk gegrond worden op de inlichtingen die door de verzoeker of aanmelder zijn verstrekt. Een beslissing op grond van onvolledige of onjuiste inlichtingen zou nietig kunnen zijn in het geval van een negatieve verklaring of zou in het geval van een vrijstelling kunnen worden ingetrokken. Om dezelfde redenen is het ook van belang dat de Dienst in kennis wordt gesteld van alle belangrijke wijzigingen die na het verzoek of de aanmelding in uw feitelijke gedraging of afspraak worden aangebracht.

Bovendien mag U de bepaling van artikel 37, § 1, van de wet van 5 augustus 1991 niet uit het oog verliezen, die luidt als volgt: « De Raad voor de Mededinging kan aan personen, ondernemingen of ondernemingsverenigingen geldboeten opleggen van 20 000 tot 1 000 000 frank, wanneer zij opzettelijk of uit onachtzaamheid: a) bij een aanmelding of een verzoek om inlichtingen onjuiste of verdraaide gegevens verstrekken; b) de inlichtingen op onvolledige wijze verstrekken; c) de inlichtingen niet binnen de gestelde termijn verstrekken; d) de onderzoeken bedoeld in de artikelen 23 en 26 beletten of hinderen ».

VII. Registratie van het verzoek of de aanmelding

Het verzoek of de aanmelding wordt geregistreerd op de Dienst voor de Mededinging. De datum van ontvangst door de Dienst is de feitelijke datum van indiening. De indiening kan als ongeldig worden beschouwd indien zij niet via het voorgeschreven formulier plaatsvond.

VIII. Zakengeheimen

Het gebruik en de openbaarmaking van de met toepassing van de bepalingen van de wet van 5 augustus 1991 verkregen bescheiden of inlichtingen voor andere doeleinden dan de toepassing van deze wet wordt verboden door artikel 44. Anderzijds bepaalt artikel 34 dat de beslissingen van de Raad bekendgemaakt worden in het Belgisch Staatsblad. Bij deze bekendmaking « wordt er rekening gehouden met het wettig belang van de

ondernemingen opdat hun zakelijke geheimen niet zouden worden verspreid » (artikel 34, tweede lid). In dit verband wordt U verzocht, indien U van oordeel bent dat uw belangen zouden worden geschaad indien de inlichtingen welke U worden gevraagd zouden worden bekendgemaakt of anderszins aan anderen worden medegedeeld, al deze inlichtingen in een tweede bijlage op te nemen, waarbij iedere bladzijde duidelijk met « zakengeheim » is gemerkt. In de voornaamste bijlage gelieve U onder de betrokken titel te vermelden « zie tweede bijlage » of « zie ook tweede bijlage »; in de tweede bijlage gelieve U de betrokken titel(s) en verwijzing(en) te herhalen en de inlichtingen te verstrekken welke U niet bekendgemaakt wenst te zien, met opgave van redenen. De voorzitter van de Raad voor de Mededinging beoordeelt de gegrondheid van de ingeroepen redenen.

IX. Verdere inlichtingen en titels die in de bijlage bij formulier CONC E/A — 1 moeten worden gebruikt

De verdere inlichtingen moeten worden gegeven onder de volgende titels en referentienummers. Indien deze inlichtingen niet gemakkelijk beschikbaar zijn, gelieve U uw beste schattingen te geven en aan te duiden dat het een schatting betreft. Bent U van oordeel dat een gevraagd detail niet beschikbaar of relevant is, gelieve U te verklaren waarom. Dit kan met name het geval zijn wanneer een onderneming of ondernemingsvereniging alleen, zonder medewerking van de andere partijen een aanmelding verricht.

1. Korte beschrijving

Gelieve een korte beschrijving van de afspraak of gedraging (aard, doel, data en duur) te geven (bijzonderheden worden hieronder verlangd).

2. Markt

2.1. De aard van de producten of diensten waarop de afspraak of de gedraging betrekking hebben. Gelieve, indien bekend, ook het nummer van de NACE — nomenclatuur, of van de gecombineerde nomenclatuur (NC) van de E.G. op te geven.

2.2. Een korte beschrijving van de marktstructuren voor de betrokken waren of diensten: wie er aanbiedt, wie er koopt, geografische omvang in België en in het buitenland, de omzet, de mate van concurrentie die er heerst, of het voor nieuwe leveranciers gemakkelijk is tot de markt toe te treden, of er vervangingsartikelen zijn. Indien U een standaardovereenkomst aanmeldt (bijvoorbeeld een contract met verdelers), gelieve U op te geven hoeveel individuele overeenkomsten U denkt te sluiten. Indien U marktstudies bekend zijn, gelieve U deze op te geven.

3. Nadere bijzonderheden inzake de partij(en)

Gelieve op te geven:

3.1. of één van de partijen deel uitmaakt van een groep van vennootschappen. Worden beschouwd als deel uitmakend van éénzelfde groep: de verbonden ondernemingen. Onder met een onderneming verbonden onderneming wordt verstaan:

- a) de ondernemingen die zij controleert;
- b) de ondernemingen die haar controleren;
- c) de ondernemingen waarmee de onderneming een consortium vormt;
- d) de andere ondernemingen die, bij weten van haar bestuursorgaan, worden gecontroleerd door de sub a), b) en c) bedoelde ondernemingen.

Onder controle over een onderneming verstaat men de bevoegdheid om in rechte of in feite een beslissende invloed uit te oefenen op de aanstelling van de meerderheid van haar bestuurders of zaakvoerders, of op de oriëntatie van haar beleid (zie ook bijlage 2 van de toelichting).

Indien het antwoord bevestigend is, gelieve op te geven:

- de naam en het adres van de hoogste moederverenootschap,
- een korte beschrijving van de activiteiten van de groeps¹ (en, zo mogelijk, een exemplaar van de laatste concernrekening),
- naam en adres van alle andere vennootschappen in de groep die concurreren op een markt waarop de afspraak betrekking heeft of een daaraan verwante markt, dat wil zeggen iedere andere vennootschap die de deelnemers rechtstreeks of indirect concurrentie aandoet (betrokken verbonden vennootschappen).

3.2. — de totale omzet gerealiseerd tijdens het vorige boekjaar op de nationale markt en bij de export door elk van de partijen en eventueel door de met elk van de partijen verbonden ondernemingen die in België gevestigd zijn (indien het mogelijk is gelieve U een exemplaar van de laatste jaarrekening over te leggen). Vermeld desgevallend ook het bedrag van de in de loop van het vorige boekjaar betaalde accijnsrechten, indien deze rechten in het bedoelde omzetcijfer begrepen zijn;

— de totale omzet die in België gerealiseerd werd door met elk van de partijen verbonden ondernemingen die niet in België gevestigd zijn;

— voor de ondernemingen die wel partij zijn, maar in België geen omzet gerealiseerd hebben: de laatst beschikbare totale omzet;

3.3. de verkopen of het omzetcijfer van elk van de partijen voor de producten of diensten waarop de afspraken betrekking hebben, in België en in de wereld en dit voor de vijf laatste boekjaren (teneinde belangrijke tendensen aan te tonen), alsmede de verkoop- en omzetprognoses van elke deelnemer voor de toekomst. Gelieve dezelfde cijfers op te geven aangaande alle betrokken verbonden vennootschappen.

3.4. voor elk van de verkoop- of omzetcijfers die volgens punt 3.3. worden verstrekt, het aandeel dat deze cijfers volgens schatting vertegenwoordigen op de markt(en) voor goederen of diensten beschreven in punt 2 « Markt » hierboven.

3.5. heeft U een wezenlijk belang in (meer dan 25 %, maar minder dan 50 %) maar niet de controle over een andere vennootschap die concurreert op een markt waarop de afspraken betrekking hebben, of heeft zulk een andere vennootschap een wezenlijk belang in uw vennootschap, dan gelieve U haar naam en adres en enkele bijzonderheden op te geven.

4. Volledige gegevens over de afspraak

4.1. Indien de inhoud van de afspraak op schrift is gesteld, gelieve U deze bondig te beschrijven en een afschrift van de tekst bij te voegen. De technische beschrijvingen die dikwijls in know-how-overeenkomsten voorkomen kunnen achterwege blijven. In dat geval gelieve U echter mede te delen welke delen achterwege zijn gelaten.

Is de inhoud niet of slechts ten dele op schrift gesteld, dan gelieve U er een volledige beschrijving van te geven.

¹ Bijvoorbeeld: « constructeur van autovoertuigen », « producent van informaticaprogrammatuur », « bank », ...

4.2. Gelieve de bepalingen in de afspraak op te geven die van aard zijn de vrijheid van de partijen te beperken bij het nemen van autonome commerciële beslissingen, bij voorbeeld betreffende :

- de aan- of verkoopprijzen, de kortingen of andere handelsvoorwaarden,
- de hoeveelheden te vervaardigen of te verkopen produkten of te verlenen diensten,
- de investeringen of de technische ontwikkeling,
- de keuze van markten of aanvoerbronnen,
- aankopen bij of verkopen aan derden,
- de toepassing van identieke leveringsvoorwaarden voor gelijkwaardige goederen of diensten,
- het gescheiden of gekoppeld aanbieden van onderscheiden produkten of diensten.

5. Gronden voor een negatieve verklaring

Indien U om een negatieve verklaring verzoekt, wordt U verzocht onder dit punt te vermelden :

5.1. waarom U het verzoek indient, m.a.w. te vermelden welke bepalingen of gevolgen van de afspraak of de gedraging volgens U vragen inzake de verenigbaarheid met de mededingingsregels kunnen doen rijzen. Dit punt heeft tot doel, de Raad voor de Mededinging een zo duidelijk mogelijk beeld te geven van de twijfel welke U aangaande uw afspraak of gedraging koestert en welke U bij een beslissing houdende negatieve verklaring wenst weggelaten te zien.

Gelieve vervolgens onder het volgende punt een samenvatting te geven van de betrokken feiten en redenen waarom U artikel 2, § 1, of artikel 3 van de wet van 5 augustus 1991 niet van toepassing acht, te weten :

5.2. waarom de afspraak niet ten doel of ten gevolge heeft de mededinging op de betrokken Belgische markt of op een wezenlijk deel ervan merkbaar te verhinderen, te beperken of te vervalsen, of waarom uw onderneming geen machtspositie op deze markt of op een wezenlijk deel ervan inneemt of waarom haar gedrag geen misbruik van een machtspositie is.

6. Gronden voor vrijstelling krachtens artikel 2, § 3, van de wet van 5 augustus 1991

Indien U de afspraak, zij het voor alle zekerheid, aanmeldt ter verkrijging van een vrijstelling krachtens artikel 2, § 3, van de wet van 5 augustus 1991, wordt U verzocht uiteen te zetten hoe:

6.1. de afspraak bijdraagt tot verbetering van de produktie of van de verdeling der produkten of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang of de kleine en middelgrote ondernemingen bedoeld bij artikel 5 van de wet van 5 augustus 1991, de mogelijkheid biedt hun concurrentiepositie op de betrokken markt of op de internationale markt te verstevigen;

6.2. een billijk aandeel in de uit dergelijke verbeteringen, vooruitgang of versterking van de concurrentiepositie voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt;

6.3. alle mededingingsbeperkende bepalingen in de afspraak onmisbaar zijn om de in punt 6.1. vermelde doelstellingen te bereiken;

6.4. de afspraak de mededinging voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten niet uitschakelt.

7. Andere inlichtingen

7.1. Gelieve alle vroegere procedures voor de Raad voor de Mededinging waarvan U kennis hebt en alle vroegere procedures voor Belgische of buitenlandse rechterlijke instanties, voor de Europese Gemeenschappen of voor buitenlandse administratieve instanties inzake deze afspraak of inzake iedere andere verwante afspraak te vermelden.

7.2. Gelieve alle andere inlichtingen te verstrekken die momenteel beschikbaar zijn en die naar uw oordeel de Raad voor de Mededinging kunnen helpen om te oordelen of er in de overeenkomst beperkingen aanwezig zijn en welke voordelen deze beperkingen eventueel kunnen rechtvaardigen.

7.3. U wordt verzocht op te geven of U het voornemen koestert, verdere feiten of argumenten aan te voeren die nog niet beschikbaar zijn en zo ja, op welke punten.

Bijlage 1

Artikelen 2 en 3 van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging

Artikel 2

§ 1. Zijn verboden alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemingsverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen welke ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging op de Belgische betrokken markt of op een wezenlijk deel ervan merkbaar wordt verhinderd, beperkt of vervalst en met name die welke bestaan in :

a) het rechtstreeks of zijdelings bepalen van de aan- of verkoopprijzen of van andere contractuele voorwaarden;

b) het beperken of controleren van de produktie, de afzet, de technische ontwikkeling of de investeringen;

c) het verdelen van de markten of van de voorzieningsbronnen;

d) het ten opzichte van handelspartners toepassen van ongelijke voorwaarden bij gelijkwaardige prestaties, hen daarmede nadeel berokkenend bij de mededinging;

e) het afhankelijk stellen van het sluiten van overeenkomsten, van de aanvaarding door de handelspartners van bijkomende prestaties welke naar hun aard of volgens het handelsgebruik geen verband houden met het onderwerp van deze overeenkomsten.

§ 2. De krachtens dit artikel verboden overeenkomsten of besluiten zijn van rechtswege nietig.

§ 3. De bepalingen van § 1 van dit artikel kunnen echter buiten toepassing worden verklaard :

— voor elke overeenkomst of groep van overeenkomsten tussen ondernemingen,

— voor elk besluit of groep van besluiten van ondernemingsverenigingen, en

— voor elke onderling afgestemde feitelijke gedraging of groep van gedragingen

die bijdragen tot verbetering van de produktie of van de verdeling of tot verbetering van de technische of economische vooruitgang of die de kleine en middelgrote ondernemingen de mogelijkheid bieden om hun concurrentiepositie op de betrokken markt of op de internationale markt te verstevigen, mits een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt, en zonder nochtans aan de betrokken ondernemingen :

a) beperkingen op te leggen welke voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn;

b) de mogelijkheid te geven, voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten de mededinging uit te schakelen.

Artikel 3

Het is verboden dat één of meer ondernemingen misbruik maken van een machtspositie op de betrokken Belgische markt of op een wezenlijk deel daarvan.

Dit misbruik kan met name bestaan in :

- a) het rechtstreeks of zijdelings opleggen van onbillijke aan- of verkoopprijzen of van andere onbillijke contractuele voorwaarden;
- b) het beperken van de produktie, de afzet of de technische ontwikkeling ten nadele van de verbruikers;
- c) het toepassen ten opzichte van handelspartners, van ongelijke voorwaarden bij gelijkwaardige prestaties, hun daarmee nadeel berokkend bij de mededinging;
- d) het feit dat het sluiten van overeenkomsten afhankelijk wordt gesteld van het aanvaarden door de handelspartners van bijkomende prestaties, welke naar hun aard of volgens het handelsgebruik geen verband houden met het onderwerp van deze overeenkomsten.

Bijlage 2

Uittreksel uit het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen

Verbonden ondernemingen

§ 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder met een onderneming verbonden onderneming verstaan :

- a) de ondernemingen die zij controleert;
- b) de ondernemingen die haar controleren;
- c) de ondernemingen waarmee de onderneming een consortium vormt;
- d) de andere ondernemingen die, bij weten van haar bestuursorgaan, worden gecontroleerd door de sub a), b), c) bedoelde ondernemingen.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan :

- onder controle over een onderneming, de bevoegdheid in rechte of in feite om een beslissende invloed uit te oefenen op de aanstelling van de meerderheid van haar bestuurders of zaakvoerders of op de oriëntatie van haar beleid;
- onder dochteronderneming, de onderneming ten opzichte waarvan deze controlebevoegdheid bestaat;
- onder gezamenlijke controle, de controle die een beperkt aantal vennoten samen uitoefenen, wanneer zij zijn overeengekomen dat beslissingen omtrent de oriëntatie van het beleid van de betrokken onderneming niet zonder hun gemeenschappelijke instemming kunnen worden genomen;
- onder gemeenschappelijke dochteronderneming, de onderneming ten opzichte waarvan deze gezamenlijke controle bestaat.

§ 3. De controle is in rechte en onweierlegbaar vermoeden :

- 1° wanneer zij voortvloeit uit het bezit van de meerderheid van de stemrechten verbonden aan het totaal van de aandelen van de betrokken onderneming;
- 2° wanneer een vennoot het recht heeft de meerderheid van de bestuurders of zaakvoerders te benoemen of te ontslaan ;
- 3° wanneer een vennoot krachtens de statuten van de betrokken onderneming of krachtens met die onderneming gesloten overeenkomsten over de controlebevoegdheid beschikt;
- 4° wanneer op grond van een overeenkomst met andere vennoten van de betrokken onderneming, een vennoot beschikt over de meerderheid van de stemrechten verbonden aan het totaal van de aandelen van die onderneming;
- 5° in geval van gezamenlijke controle.

§ 4. De controle is in feite wanneer zij voortvloeit uit andere factoren dan bedoeld in § 3.

Een vennoot van een onderneming wordt, behoudens bewijs van het tegendeel, vermoed over een controle in feite te beschikken op deze onderneming, wanneer hij op de voorlaatste en laatste algemene vergadering van deze onderneming, stemrechten heeft uitgeoefend die de meerderheid vertegenwoordigen van de stemrechten verbonden aan de op deze algemene vergaderingen vertegenwoordigde aandelen.

§ 5. Om de controlebevoegdheid vast te stellen :

1° wordt de onrechtstreekse controlebevoegdheid via een dochteronderneming bij de rechtstreekse controlebevoegdheid geteld;

2° wordt de controlebevoegdheid van een persoon die optreedt krachtens een overeenkomst van lastgeving, commissie, portage, naamgeving, fiducie of een overeenkomst met een gelijkwaardige uitwerking, voor rekening van een andere persoon, geacht uitsluitend in bezit te zijn van laatstgenoemde.

Om de controlebevoegdheid vast te stellen wordt geen rekening gehouden met een schorsing van stemrechten noch met de stemrechtbeperkingen bedoeld in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of in wettelijke of statutaire beperkingen met een gelijkaardige uitwerking.

Voor de toepassing van § 3, 1° en 4°, moeten de stemrechten verbonden aan het totaal van de aandelen van een dochteronderneming worden verminderd met de stemrechten verbonden aan de aandelen van deze dochteronderneming, gehouden door laatstgenoemde zelf of door haar dochterondernemingen. Dezelfde regel is van toepassing in het in § 4, tweede lid, bedoelde geval wat de aandelen betreft die op de laatste twee algemene vergaderingen zijn vertegenwoordigd.

§ 6. Er is sprake van een consortium wanneer een onderneming naar Belgisch recht als bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2° of 3° van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en één of meer andere ondernemingen naar Belgisch recht als bedoeld in voormeld artikel 1, eerste lid, 2° of 3° of één of meer in een gelijkaardige vorm opgerichte ondernemingen naar buitenlands recht die geen dochterondernemingen zijn van elkaar, noch dochterondernemingen zijn van één en dezelfde handelsvennootschap of vennootschap met handelsvorm naar Belgisch of buitenlands recht, onder centrale leiding staan.

Ondernemingen worden onweierlegbaar vermoed onder centrale leiding te staan :

1° wanneer de centrale leiding van deze ondernemingen voortvloeit uit tussen deze ondernemingen gesloten overeenkomsten of uit statutaire bepalingen, of

2° wanneer hun bestuursorganen in meerderheid bestaan uit dezelfde personen.
Behoudens tegenbewijs worden ondernemingen vermoed onder centrale leiding te staan wanneer hun aandelen in meerderheid worden gehouden door dezelfde natuurlijke of rechtspersonen; de bepalingen van § 5 zijn van toepassing.

Het derde lid van deze paragraaf is niet van toepassing op de aandelen gehouden door overheden.
Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

Anlage

[C — 15060]

MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN

FORMULAR CONC E/A — 1

Dienst für Wettbewerb
rue J.A. De Mot 24 — 28
B — 1040 BRÜSSEL.

A. Der im Artikel 8 des Gesetzes vom 5. August 1991 über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs vorgesehene Antrag auf Negativattest.

B. Anmeldung eines Abkommens zwischen Unternehmen, eines Beschlusses auf Unternehmensvereinigung oder auf aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen in Anwendung des Artikels 7 des Gesetzes vom 5. August 1991, um eine Befreiung im Sinne des Artikels 2 § 3 dieses Gesetzes zu erhalten.

Diesem vorliegenden Formular muß eine die in den beigefügten « zusätzlichen Hinweisen » geforderten Angaben enthaltende Anlage beigefügt werden.
Das Formular und die Anlage sowie die angemeldeten Abkommen und die anderen Dokumente zur Stützung müssen in acht Exemplaren hinterlegt werden.
Achten Sie darauf, daß nicht vergessen wird, die beigefügte Empfangsbestätigung auszufüllen.
Falls der vorgesehene Platz nicht ausreicht, bitte zusätzliche Blätter benutzen und jeweils genau darauf vermerken, auf welchen Punkt des Formulars sie sich beziehen !

A. Identität der Parteien

1. Identität des Antragstellers oder des Anmeldenden

a) Vollständige Bezeichnung oder Handelsname, Rechtsform, Adresse, Telefon- und Telefaxnummern sowie eine kurze Beschreibung des Unternehmens, der Unternehmen oder der Unternehmensvereinigung (und seiner oder ihrer Aktivitäten (!)) die den Antrag stellt oder die Anmeldung tätigt.

Für die Kollektivgesellschaften, die selbständigen Händler oder andere Einheiten ohne Rechtspersönlichkeit, die unter einem Handelsnamen arbeiten, bitte auch den oder die Namen, den oder die Vornamen und Adresse(n) des oder der Eigentümer oder der/die Gesellschafter angeben !

b) Falls der Antrag oder die Anmeldung im Namen eines Dritten oder durch mehr als eine Person getätigt wird, bitte Namen, Adresse und Eigenschaft des Vertreters angeben und den Beweis seiner Vertretungsberechtigung beifügen ! Falls der Antrag oder die Anmeldung durch mehrere Personen oder auf

(!) Zum Beispiel : « Hersteller von Motorfahrzeugen », « Informatikdienste », « Bank »,

Namen von mehreren Personen hinterlegt wird, müssen diese einen gemeinsamen Vertreter bezeichnen (Artikel 2, § 3 des königlichen Erlasses vom 23. März 1993 bezüglich der Anträge und Anmeldungen angegeben in den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 5. August 1991 über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs).

c) Bitte eine Adresse in Belgien angeben, an die alle Mitteilungen gesandt und alle Dokumente übermittelt werden können, dies aufgrund des Artikels 2, § 4 des obenerwähnten königlichen Erlasses.

d) Name, Adresse, Telefon, Telefax und Funktion der zu kontaktierenden Person (wenn es nicht die des hiervoor angegebenen Vertreters ist).

2. Identität der anderen Beteiligten

Vollständiger Name oder Handelsname, Adresse und kurze Beschreibung jeder der anderen Parteien, die am Abkommen, am Beschluß oder an den aufeinander abgestimmten Verhaltensweisen beteiligt sind (hiernach « Absprache » genannt), und ihrer Aktivitäten.

Bitte angeben, auf welche Art und Weise diese anderen Beteiligten über vorliegenden Antrag oder Anmeldung informiert worden sind.

Diese Angaben bezüglich des Punkts 2 sind nicht nötig in Bezug auf die Standardabkommen, welche das antragstellende oder anmeldende Unternehmen mit einer bestimmten Anzahl von Personen abgeschlossen hat oder abzuschließen vorhat, zum Beispiel ein Vertrag mit Verteilern.

B. Ziel des Antrags/der Anmeldung (siehe bitte die Zusatzerläuterungen)

(Bitte mit einem
« Ja » oder
einem « Nein »
auf die Fragen
antworten !)

Beantragen Sie nur ein Negativattest ? (siehe in Bezug auf die Folgen eines solchen Antrags die Zusatzerläuterungen unter Punkt IV, Ende des ersten Absatzes)

Beantragen Sie ein Negativattest und melden Sie gleichzeitig eine Absprache an, mit dem Ziel, eine Freistellung für den Fall zu erhalten, daß der Rat für Wettbewerb das Negativattest verweigern würde ?

Melden Sie nur eine Absprache an, um in den Genuß einer Freistellung zu gelangen ?

Die Unterzeichneten erklären, daß die hierüber und auf den beigefügten Blättern erteilten Auskünfte gewissenhaft erteilt wurden und wahrheitsgetreu sind, daß alle Schätzungen als solche angegeben und gekennzeichnet sind, daß dies die besten Schätzungen bezüglich der betreffenden Fakten sind und daß alle ausgedrückten Einschätzungen ehrlich gemacht wurden. Sie haben Kenntnis der Bestimmungen des Artikels 37 § 1 des Gesetzes vom 5. August 1991 genommen.

Ort und Datum :

Unterschrift und Eigenschaft :

.....

ZUSÄTZLICHE AUSKÜNFTE

INHALTSVERZEICHNIS

- I. Ziel der Wettbewerbsregeln.
- II. Negativattest.
- III. Freistellung in Anwendung des Artikels 2 Paragraph 3 des Gesetzes vom 5. August 1991.
- IV. Ziel des Formulars.
- V. Art des Formulars.
- VI. Die Notwendigkeit von vollständigen und exakten Auskünften.
- VII. Registrierung des Antrags und der Anmeldung.
- VIII. Geschäftsgeheimnis.
- IX. Andere Auskünfte und Titel, die in der Anlage zum Formular zu benutzen sind.

Anlage 1 : Text der Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 5. August 1991.

Anlage 2 : Auszüge aus dem königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1976 über die Jahresbilanzen der Unternehmen

Nota bene : Alle Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen, die bezüglich der Art und Weise zweifeln, wie ein Antrag auf Negativattest oder eine Anmeldung im Hinblick auf die Freistellung durchzuführen ist, oder die zusätzliche Auskünfte wünschen, können sich an den Dienst für Wettbewerb des Ministeriums für Wirtschaftsangelegenheiten, rue J.A. De Mot 24-26 in B-1040 BRÜSSEL (Tel. : 02/233.61.11 — Telefax : 02/230.83.00) wenden.

I. Ziel der Wettbewerbsregeln

Die Wettbewerbsregeln sollen verhindern, daß Unternehmen oder Vormachtstellungen den Wettbewerb auf dem betroffenen belgischen Markt oder einem wesentlichen Teil desselben verfälschen. Sie sind auf alle Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen anwendbar, die direkt oder indirekt auf diesem Markt aktiv sind, ungeachtet des Ortes, an dem sie ihren Sitz haben. Artikel 2 § 1 des Gesetzes vom 5. August 1991 über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs (der Text dieses Artikels wird in der Anlage 1 zu vorliegenden zusätzlichen Hinweisen wiedergegeben) verbietet die Abkommen, Beschlüsse oder aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen, die zum Ziel haben, den Wettbewerb auf spürbare Art und Weise zu verhindern, zu vermindern oder zu verfälschen. Der Artikel 2 § 2 erklärt die Verträge und andere verpflichtende Abkommen, die solche Restriktionen beinhalten, von Amts wegen für nichtig. Artikel 2 § 3 verleiht jedoch dem Rat für Wettbewerb die Befugnis, eine Freistellung für Absprachen mit positiven Marktfolgen zu erteilen. Der Artikel 3 verbietet den Mißbrauch von Vormachtstellungen.

II. Negativattest

Das Verfahren auf Negativattest erlaubt den Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen, zu prüfen, ob der Rat für Wettbewerb der Ansicht ist, ob ihre Absprache oder ihr Verhalten durch Artikel 2 § 1 oder Artikel 3 des Gesetzes vom 5. August 1991 verboten ist oder nicht. Dieses Verfahren wird durch Artikel 6 § 1 des besagten Gesetzes bestimmt. Das Negativattest erscheint unter der Form einer Entscheidung, durch die der Rat feststellt, daß es für ihn aufgrund der Elemente, die ihm zur Kenntnis gebracht wurden, keine Veranlassung gibt, aufgrund der Bestimmungen des Artikels 2 § 1 oder des Artikels 3 des besagten Gesetzes gegen die besagte Absprache oder die besagte Verhaltensweise einzuschreiten.

Jede Partei in einer Absprache kann ein Negativattest beantragen, selbst ohne das Einverständnis (aber nicht ohne Mitwissen) der anderen Parteien. Es hat jedoch wenig Sinn, einen Antrag zu stellen, wenn die Absprache oder das Verhalten augenscheinlich nicht unter den Anwendungsbereich von Artikel 2 § 1 oder von Artikel 3 fällt (Diesbezüglich, werden Sie darauf aufmerksam gemacht, daß ein Antrag auf Negativattest, dem kein Antrag auf Freistellung beigefügt worden ist, keinen Schutz gewährt gegen das Auferlegen von Geldbußen, wie angegeben im Artikel 39 des Gesetzes).

III. Freistellung in Anwendung des Artikels 2 § 3 des Gesetzes vom 5. August 1991

Das Verfahren auf Freistellung in Anwendung des Artikels 2 § 3 des Gesetzes erlaubt den Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen, eine Absprache zu tätigen, die wirtschaftliche Vorteile bewirkt, jedoch ohne Freistellung durch Artikel 2 § 1 verboten wäre. Dieses Verfahren wird durch die Artikel 7 und 29 des Gesetzes geregelt. Die Freistellung erscheint unter der Form einer Entscheidung, durch die der Rat für Wettbewerb den Artikel 2 § 1 für nicht auf die in der Entscheidung beschriebene Absprache anwendbar erklärt. Aufgrund des Artikels 29 § 2 muß der Rat die Gültigkeitsdauer der Entscheidung angeben. Er kann seine Entscheidung an Bedingungen und Auflagen knüpfen. Er kann diese auch rückgängig machen oder abändern, vor allem dann, wenn die Entscheidung auf unrichtigen Auskünften beruht oder die faktische Situation sich in Bezug auf ein wesentliches Element geändert hat.

Jeder Mitbeteiligte an einer Absprache kann diese selbst ohne Einverständnis (aber nicht ohne Mitwissen) der anderen Parteien anmelden.

Der Erhalt einer Freistellung verlangt die vorherige Anmeldung beim Dienst für Wettbewerb der Absprache, des Beschlusses oder der aufeinander abgestimmten Verhaltensweisen, für die eine Freistellung beantragt wird. Der Artikel 7 § 2 des besagten Gesetzes aus dem Jahre 1991 sieht jedoch bestimmte Fälle vor, in denen eine Anmeldung nicht vorgeschrieben, sondern fakultativ ist. Ihre Aufmerksamkeit wird deshalb auf die Tatsache gelenkt, daß der Artikel 7 § 2 nicht die Gültigkeit der visierten Absprachen behandelt.

Eine Entscheidung, die in Anwendung des Artikels 2 § 3 eine Freistellung erteilt, kann rückwirkend sein, aber vor dem Datum der Anmeldung keinerlei Wirkung haben (Artikel 29 § 3). Wenn der Rat feststellt, daß die angemeldeten Abkommen effektiv aufgrund von Artikel 2 § 1 verboten sind und keine Freistellung aufgrund von Artikel 2 § 3 gewährt werden kann, und infolgedessen eine Entscheidung verkündet, die diese Abkommen verurteilt, sind die an diesen Absprachen beteiligten Parteien jedoch ab der Anmeldung gegen das Verhängen von Geldstrafen für die in der Anmeldung beschriebenen Verhaltensweisen geschützt (Artikel 31 und 39 des Gesetzes).

Der Mißbrauch einer Vormachtstellung kann niemals freigestellt werden.

IV. Ziel des Formulars

Das Formular CONC E/A — 1 erlaubt den Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen, egal wo sie ihren Sitz haben, beim Rat für Wettbewerb ein Negativattest zugunsten einer Absprache oder einer Verhaltensweise zu beantragen oder eine solche Absprache anzumelden und zu beantragen, daß diese aufgrund der Bestimmungen des Artikels 2 § 3 vom im Artikel 2 § 1 des Gesetzes festgeschriebenen Verbot freigestellt wird. Das Formular erlaubt den Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen, die ein Negativattest beantragen, gleichzeitig eine Absprache mit dem Ziel, eine Freistellung zu erhalten, anzumelden. Es wird wiederholt, daß nur eine Anmeldung mit dem Ziel, eine Freistellung zu erhalten, die im Artikel 39 des Gesetzes vorgesehene Immunität gegen das Verhängen der Geldstrafe bewirkt.

Um gültig zu sein, müssen die Anträge auf Negativattest aufgrund des Artikels 2 § 1 und die Anmeldungen mit dem Ziel einer Freistellung laut den Bestimmungen des vorliegenden königlichen Erlasses mittels des Formulars CONC E/A — 1 eingereicht werden. Das Unternehmen, das ein Negativattest für sein eventuelles Verhalten in einer Vormachtstellung (Artikel 3) beantragt, muß nicht unbedingt das Formular CONC E/A - 1 benutzen (siehe Artikel 4 § 1 des besagten königlichen Erlasses). Es wird ihm aber sehr nahegelegt, alle die unter Punkt IX, infra, gefragten Auskünfte zu geben, um sicher zu sein, daß sein Antrag eine komplette Darlegung der Fakten beinhaltet.

Die Unternehmen, die individuell den im Artikel 5 des Gesetzes vorgesehenen Bedingungen entsprechen, sind nicht verpflichtet, einen Antrag auf Negativattest oder Freistellung einzureichen, da die Nichtanwendung des ersten Teils des Kapitels II des Gesetzes auf diese Unternehmen bis zum Beweis des Gegenteils angenommen wird, das heißt bis zum Beweis dessen, daß sie restriktive Wettbewerbspraktiken betreiben.

Bevor Sie das Formular ausfüllen, wird Ihnen angeraten, die ministeriellen Erlasse, die Freistellungen für bestimmte Abkommenskategorien gewähren, zu konsultieren. Die Abkommen, Beschlüsse und aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen brauchen auch nicht angemeldet zu werden, solange sie aufgrund des Artikels 85 § 3 des EWG-Vertrages eine Freistellung genießen. Die Liste der ministeriellen Erlasse und EWG-Verordnungen zur Freistellung von bestimmten Abkommenskategorien können Sie beim Dienst für Wettbewerb erhalten.

V. Art des Formulars

Das Formular gibt vor allem die Identität des oder der Antragsteller oder Anmeldenden und aller anderen beteiligten Parteien an. Diese Angaben müssen mit Auskünften vervollständigt werden, die unter den hiernach unter Punkt IX angeführten Titel und Referenzen zu erteilen sind. Für die Anlagen sollte nach Möglichkeit Papier des Formats DIN A4 (21 x 29,7 Zentimeter, das gleiche Format wie das Formular selbst) benutzt werden. Lassen Sie bitte einen Rand von mindestens 25 Millimeter an der linken Seite des Blattes sowie an der rechten Seite der Rückseite, falls sie beide Seiten benutzen, frei.

VI. Die Notwendigkeit von vollständigen und exakten Auskünften

Es ist wichtig, daß der Antragsteller und der Anmeldende alle wichtigen Fakten angeben. Obschon der Dienst und der Rat für Wettbewerb das Recht haben, zusätzliche Auskünfte beim Antragsteller, beim Anmeldenden oder bei Drittpersonen einzuholen, stützt sich die Entscheidung des Rates im Prinzip auf die durch den Antragsteller oder den Anmeldenden gelieferten Auskünfte. Jede auf unvollständigen oder unrichtigen Angaben gestützte Entscheidung könnte also ohne Wirkung im Falle eines Negativattestes oder widerrufbar im Falle einer Freistellung sein. Aus dem gleichen Grunde ist es ebenfalls wichtig, den Dienst über jede wesentliche Änderung am Verhalten oder an der Absprache, die nach Einreichung Ihres Antrags oder Hinterlegung ihrer Anmeldung durchgeführt wurde, zu informieren.

Außerdem wird Ihre Aufmerksamkeit auf Artikel 37 § 1 des Gesetzes vom 5. August 1991 gelenkt, welches bestimmt, daß « der Rat für Wettbewerb den Personen, Unternehmen oder Unternehmensvereinigungen Geldstrafen von 20 000 Franken bis 1 000 000 Franken auferlegen kann, wenn diese wissentlich oder durch Unterlassung a) bei Einreichung einer Anmeldung oder eines Antrages auf Auskunft unrichtige oder verfälschte Auskünfte geben, b) unvollständige Auskünfte erteilen, c) die Auskünfte nicht in der ihnen gesetzten Frist erteilen und d) die im Artikel 23 vorgesehene Untersuchung sowie die im Artikel 26 angeführten Untersuchungen stören oder verhindern ».

VII. Registrierung des Antrags oder der Anmeldung

Der Antrag oder die Anmeldung wird im Dienst für Wettbewerb registriert. Er nimmt im Prinzip ab dem Datum seines Eingangs beim Dienst seinen Lauf. Er kann als nicht gültig betrachtet werden, wenn er nicht auf dem obligatorischen Formular vorgelegt wird.

VIII. Geschäftsgeheimnis

Die Benutzung und die Veröffentlichung von aufgrund der Bestimmungen des Gesetzes vom 5. August 1991 erhaltenen Auskünften oder Dokumenten zu anderen Zwecken als zur Anwendung dieses Gesetzes werden durch Artikel 44 bestraft. Andererseits sieht Artikel 34 vor, daß die Entscheidungen des Rates im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht werden. Diese Veröffentlichung « muß den legitimen Interessen der Unternehmen daran, daß ihre Geschäftsgeheimnisse nicht veröffentlicht werden, Rechnung tragen » (Artikel 34, Absatz 2). Falls Sie diesbezüglich der Ansicht wären, daß Ihre Interessen geschädigt würden, wenn bestimmte Auskünfte, die von ihnen verlangt werden, veröffentlicht oder auf andere Art an Dritte weitergegeben würden, erteilen Sie bitte diese Auskünfte auf einer zweiten Anlage, indem sie klar und deutlich auf jede dieser Seiten « Geschäftsgeheimnis » vermerken. Schreiben Sie dann bitte in der ersten Anlage unter dem jeweils betroffenen Titel « Siehe zweite Anlage » oder « Siehe auch zweite Anlage ». Wiederholen Sie in der zweiten Anlage den oder die betroffenen Titel und Referenzen und geben Sie die Auskünfte an, indem Sie anführen, warum Sie deren Veröffentlichung nicht wünschen. Die angeführten Gründe werden bezüglich ihrer Begründung einer Kontrolle durch den Präsidenten des Rates für Wettbewerb unterzogen.

IX. Andere Auskünfte und Titel, die in der Anlage zum Formular CONC E/A - 1 zu benutzen sind

Die weiteren Auskünfte müssen unter den folgenden Titeln und Referenznummern angeführt werden. Wenn diese Auskünfte nur schwer zu erhalten sind, geben Sie Ihre beste Einschätzung, indem Sie anführen, daß es sich um eine Schätzung handelt. Wenn Sie der Meinung sind, daß ein gefragtes Detail nicht verfügbar oder nicht wesentlich ist, erklären Sie bitte warum. Dies kann gerade dann der Fall sein, wenn ein Unternehmen oder eine Unternehmensvereinigung alleine, ohne die Mitwirkung der anderen Parteien, eine Abmachung anmeldet.

1. Kurze Beschreibung

Geben Sie eine kurze Beschreibung der Abmachung oder des Verhaltens (Art, Ziel, Datum und Dauer) — (die vollständigen Details werden später gefragt).

2. Markt

2.1. Die Art der durch die Absprache oder das Verhalten betroffenen Güter oder Dienstleistungen. Wenn Sie diese kennen, geben Sie die Nummer der NACE-Listen oder diejenige der kombinierten Auflistung (NC) der europäischen Gemeinschaft an.

2.2. Eine kurze Beschreibung der Struktur des oder der Märkte für diese Produkte oder Dienstleistungen: Anbietende, Käufer, geographischer Umfang in Belgien und im Ausland, Umsatz, Wettbewerbssituation, die Möglichkeiten für neue Anbieter, auf diesen Markt vorzustoßen, Ersatzprodukte. Wenn Sie einen Standardvertrag (zum Beispiel mit Verkäufern) anmelden, geben Sie bitte an, wieviele Einzelverträge Sie abzuschließen gedenken. Wenn Sie Kenntnis über Studien über diesen oder diese Märkte haben, so wäre es nützlich, die Referenzen derselben anzugeben.

3. Detaillierte Angaben über die Partei oder die Parteien

Bitte Folgendes angeben:

3.1. Ist eine der beteiligten Parteien Mitglied in einer Unternehmensgruppe? Die verbundenen Unternehmen werden als Teil einer gleichen Gruppe betrachtet. Unter einem mit einem Unternehmen verbundenen Unternehmen versteht man:

- a) die Unternehmen, die dieses kontrolliert;
- b) die Unternehmen, die es selbst kontrollieren;
- c) die Unternehmen, mit denen das Unternehmen ein Konsortium bildet;
- d) die anderen Unternehmen, die unter Mitwissen seines Verwaltungsorgans durch die unter a), b) oder c) angeführten Unternehmen kontrolliert werden.

Unter Kontrolle eines Unternehmens versteht man die rechtliche oder faktische Befugnis, einen entscheidenden Einfluß auf die Bezeichnung der Mehrheit seiner Verwalter oder Geschäftsführer oder auf dessen Geschäftsführung zu nehmen (siehe auch die Anlage 2 zu vorliegenden zusätzlichen Auskünften).

Bejahendenfalls bitte angeben:

- die handelsrechtliche Bezeichnung und die Adresse der ranghöchsten Muttergesellschaft;
- eine kurze Beschreibung der Aktivitäten der Gruppe (¹) (falls möglich ein Exemplar der letzten Geschäftsbilanzen der Gruppe mitgeben);
- die handelsrechtliche Bezeichnung und die Adresse von allen anderen Unternehmen der Gruppe, die auf dem durch die Absprache betroffenen Markt oder auf jedem artverwandten Markt in Wettbewerb stehen, angeben, das heißt von jeder anderen Gesellschaft, die den Beteiligten direkt oder indirekt Konkurrenz macht (« mitverbundene Gesellschaft »).

3.2. Der Gesamtumsatz im Laufe des vorherigen Geschäftsjahres auf dem nationalen Markt und im Export für jeden Beteiligten und gegebenenfalls derjenige der an jeden Beteiligten gebundenen Unternehmen, die ihren Sitz in Belgien haben (falls möglich ein Exemplar der letzten Geschäftsbilanzen beifügen);

- Der Gesamtumsatz, der durch die an jeden Beteiligten gebundenen Unternehmen, die ihren Sitz nicht in Belgien haben, gemacht wurde;
- für die beteiligten Unternehmen, die keinerlei Umsatz in Belgien gemacht haben, die jüngste verfügbare Gesamtumsatzziffer.

3.3. Die Verkäufe oder die Umsatzziffer für jeden Beteiligten für die betreffenden Produkte oder Dienstleistungen sowohl in Belgien als auch in der ganzen Welt für die fünf letzten Geschäftsjahre (in der Absicht, die wichtigen Tendenzen hieraus abzuleiten) sowie die Verkaufsziele eines jeden Beteiligten für die Zukunft. Bitte auch diese jeweiligen Zahlen für jede mitverbundene Gesellschaft angeben.

3.4. Für jede der unter Punkt 3.3. angegebenen Verkaufszahlen oder Umsatzziffern bitte den geschätzten Anteil, den diese auf dem oder den hierüber unter Punkt 2 — « Märkte » beschriebenen Märkten dieser Produkte oder Dienstleistungen ausmachen, angeben.

3.5. Wenn Sie einen wesentlichen Anteil, aber nicht die Kontrolle (mehr als 25 %, aber weniger als 50 %) in einer anderen Gesellschaft, die Ihnen auf dem durch die Absprache betroffenen Markt Konkurrenz macht, besitzen, oder wenn eine solche andere Gesellschaft einen wesentlichen Anteil an der Ihren besitzt, bitte die Handelsbezeichnung und die Adresse angeben und einige kurze Angaben über diese Gesellschaft machen.

4. Komplette Angaben über die Absprache

(¹) Zum Beispiel: « Hersteller von Motorfahrzeugen », « Informatikdienste », « Bank ».

4.1. Wenn der Inhalt der Absprache Gegenstand einer schriftlichen Vereinbarung ist, beschreiben Sie bitte kurz den Gegenstand der Absprache und fügen Sie eine Abschrift des Textes bei. Die technischen Beschreibungen, die oft in den Know-How-Verträgen angeführt werden, können ausgelassen werden. Würden Sie jedoch bitte in diesem Fall die ausgelassenen Teile kennzeichnen.

Wenn der Inhalt der Absprache nicht oder nur teilweise Gegenstand einer schriftlichen Vereinbarung ist, geben Sie bitte eine vollständige Beschreibung derselben.

4.2. Geben Sie die Bestimmungen der Absprache bitte detailliert an, die dazu angetan sind, die Freiheit der Beteiligten, autonome handelsrechtliche Entscheidungen zu treffen, einzuschränken, zum Beispiel :

- die Kaufs- oder Verkaufspreise, die Rabatte oder andere Geschäftsbedingungen;
- die Mengen an herzustellenden oder zu verkaufenden Produkten oder anzubietenden Dienstleistungen;
- die technische Entwicklung oder die Investitionen;
- die Wahl der Absatzmärkte oder der Versorgungsquellen;
- die Käufe bei Drittpersonen oder die Verkäufe an Dritte;
- die Anwendung von identischen Lieferbedingungen für Waren oder für entsprechende Dienstleistungen;
- das getrennte oder gemeinsame Angebot von getrennten Produkten oder Dienstleistungen.

5. Die Gründe für das Negativattest

Falls Sie ein Negativattest beantragen, geben Sie bitte unter folgenden Referenzpunkten folgendes an :

5.1. die Gründe für den Antrag, das heißt welche Bestimmungen oder welche Folgen der Absprache oder des Verhaltens könnten Ihrer Meinung nach mit den Regeln des freien Wettbewerbs unvereinbar sein. Das Ziel dieses Untertitels besteht darin, dem Rat für Wettbewerb die klarstmögliche Idee zu geben über die Zweifel, die Sie bezüglich Ihrer Absprache oder Ihres Verhaltens haben könnten und die Sie mittels einer Entscheidung auf Negativattest zu zerstreuen suchen.

Bitte legen Sie unter dem folgenden Punkt die Fakten und die zutreffenden Gründe dar, aus denen Ihrer Meinung nach hervorgeht, daß Artikel 2 § 1 oder Artikel 3 des Gesetzes vom 5. August 1991 nicht anwendbar ist, und zwar :

5.2. warum die Absprache nicht zum Ziel oder zur Folge hat, den Wettbewerb auf dem betroffenen belgischen Markt oder auf einem wesentlichen Teil desselben auf merkbare Art und Weise zu verhindern, zu begrenzen oder zu verfälschen oder warum Ihr Unternehmen keine Vormachtstellung auf diesem Markt oder diesem wesentlichen Teil des Marktes innehat oder auch weshalb ihr Verhalten kein Mißbrauch einer Vormachtstellung darstellt.

6. Gründe für die Freistellung aufgrund des Artikels 2 § 3 des Gesetzes vom 5. August 1991

Wenn Sie die Absprache anmelden, selbst dann, wenn Sie dies nur aus reinen Vorsichtsmaßnahmen tun, um eine Freistellung aufgrund des Artikels 2 § 3 des Gesetzes vom 5. August 1991 zu erhalten, legen Sie bitte dar :

6.1. inwieweit die Absprache zu einer Verbesserung der Produktion oder der Verteilung oder zur Förderung des technischen oder wirtschaftlichen Fortschritts beiträgt oder es den im Artikel 5 des Gesetzes vom 5. August 1991 angegebenen kleinen und mittleren Betrieben erlaubt, ihre Wettbewerbsstellung auf dem betroffenen Markt oder dem internationalen Markt zu festigen;

6.2. inwieweit die Verbraucher einen vernünftigen Anteil an dem sich aus dieser Verbesserung oder diesem Fortschritt oder dieser Festigung der Wettbewerbsstellung ergebenden Profit haben;

6.3. inwieweit alle diese in der Absprache vorgesehenen restriktiven Bestimmungen unabdingbar sind, um die im vorstehenden Paragraph 6.1 dargelegten Ziele zu erreichen, und :

6.4. inwieweit die Absprache nicht den Wettbewerb für einen wesentlichen Teil der betroffenen Produkte oder Dienstleistungen außer Kraft setzt.

7. Andere Auskünfte

7.1. Geben Sie bitte alle vorherigen Verfahren vor dem Rat für Wettbewerb an, über die Sie informiert sind, sowie alle vorherigen Verfahren vor den belgischen oder ausländischen Gerichten oder vor den Behörden der Europäischen Gemeinschaft oder auch vor ausländischen Verwaltungsbehörden betreffend der vorliegenden Absprache oder jeder anderen Absprache, die irgendeine Verbindung hierzu hat.

7.2. Geben Sie bitte alle anderen augenblicklich zur Verfügung stehenden Auskünfte an, von denen Sie glauben, daß sie es dem Rat für Wettbewerb erlauben könnten, zu entscheiden, ob die Absprache Restriktionen oder Vorteile beinhaltet, die diese rechtfertigen könnten.

7.3. Geben Sie bitte an, ob Sie die Absicht haben, zur Stützung Ihres Antrags weitere Fakten oder Argumente vorzubringen, die noch nicht verfügbar sind, und bejahendenfalls bezüglich welcher Punkte.

Anlage 1

Artikel 2 und 3 des Gesetzes vom 5. August 1991 zum Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs

Artikel 2

§ 1. Verboten sind alle Vereinbarungen zwischen Unternehmen, Beschlüsse von Unternehmensvereinigungen und aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen, die zum Ziel oder zur Folge haben, den Wettbewerb auf dem betroffenen belgischen Markt oder auf einem wesentlichen Teil dieses Marktes zu verhindern, einzuschränken oder zu verfälschen, insbesondere :

- a) die unmittelbare oder mittelbare Festsetzung der An- oder Verkaufspreise oder sonstiger Geschäftsbedingungen;
- b) die Einschränkung oder Kontrolle der Produktion, des Absatzes, der technischen Entwicklung oder der Investitionen;
- c) das Aufteilen der Märkte oder der Bezugsquellen;
- d) die Anwendung unterschiedlicher Bedingungen bei gleichwertiger Leistung gegenüber Handelspartnern, wodurch diese im Wettbewerb benachteiligt werden;
- e) die am Abschluß von Verträgen geknüpften Bedingungen, daß die Vertragspartner zusätzliche Leistungen annehmen, die weder sachlich noch nach Handelsbrauch in Beziehung zum Vertragsgegenstand stehen.

§ 2. Die nach diesem Paragraphen verbotene Vereinbarungen oder Beschlüsse sind rechtens nichtig.

§ 3. Jedoch können die Bestimmungen aus Absatz 1 des vorliegenden Paragraphen für nicht anwendbar erklärt werden für :

- jede Vereinbarung oder Gruppe von Vereinbarungen zwischen Unternehmen,
- jeden Beschluß oder Gruppe von Beschlüssen von Unternehmensvereinigungen, und
- jede aufeinander abgestimmten Verhaltensweise oder Gruppen von aufeinander abgestimmten Verhaltensweisen,

die dazu beitragen, die Produktion oder die Verteilung zu verbessern oder den technischen oder wirtschaftlichen Fortschritt zu fördern oder es den kleinen und mittleren Betrieben ermöglicht, ihre Wettbewerbsstellung auf dem betroffenen Markt oder auf dem internationalen Markt zu verbessern, wobei jedoch der Verbraucher in angemessenem Maß am Gewinn beteiligt ist, und ohne daß :

- a) den betreffenden Unternehmen Beschränkungen auferlegt werden, die für die Verwirklichung dieser Ziele nicht unerlässlich sind;
- b) den betreffenden Unternehmen Möglichkeiten eröffnet werden, den Wettbewerb für einen wesentlichen Teil der betreffenden Produkte auszuschalten.

Artikel 3

Die mißbräuchliche Ausnutzung einer Vormachtstellung auf dem belgischen Markt oder eines wesentlichen Teils desselben durch ein oder mehrere Unternehmen ist verboten.

Dieser Mißbrauch kann insbesondere im folgenden bestehen :

- a) das mittelbare oder unmittelbare Erzwingen von unangemessenen Ankaufs- oder Verkaufspreisen oder sonstigen nicht gerechten Geschäftsbedingungen;
- b) die Einschränkung der Produktion, des Absatzes oder des technischen Fortschritts zum Nachteil der Verbraucher;
- c) die Anwendung unterschiedlicher Bedingungen bei gleichwertiger Leistung gegenüber Handelspartnern, wodurch diese im Wettbewerb benachteiligt werden;
- d) die am Abschluß von Verträgen geknüpften Bedingungen, daß die Vertragspartner zusätzliche Leistungen annehmen, die weder sachlich noch nach Handelsbrauch in Beziehung zum Vertragsgegenstand stehen.

Anlage 2

Auszug aus dem königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1976 bezüglich der Jahresabilanzen der Unternehmen

Gebundene Unternehmen

§ 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses betrachtet man als ein mit einem Unternehmen verbundenes Unternehmen :

- a) die Unternehmen, die dieses kontrolliert;
- b) die Unternehmen, die es selbst kontrollieren;
- c) die Unternehmen, mit denen das Unternehmen ein Konsortium bildet;
- d) die anderen Unternehmen, die unter Mitwissen seines Verwaltungsorgans durch die unter a), b) oder c) angeführten Unternehmen kontrolliert werden.

§ 2. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter :

- Kontrolle eines Unternehmens, die rechtliche oder faktische Befugnis, einen entscheidenden Einfluß auf die Bezeichnung der Mehrheit seiner Verwalter oder Geschäftsführer oder auf die Ausrichtung ihrer Geschäftsführung zu nehmen;
- Filiale, das Unternehmen, gegenüber welchem diese Befugnis besteht;
- gemeinsame Kontrolle, die Kontrolle, die eine begrenzte Anzahl von Gesellschaftern gemeinsam ausübt, wenn diese vereinbart haben, daß die Entscheidungen bezüglich der Ausrichtung der Geschäftsführung des betroffenen Unternehmens nur mittels ihres gemeinsamen Einverständnisses getroffen werden können;
- gemeinsame Filiale, das Unternehmen, über das diese gemeinsame Kontrolle ausgeübt wird.

§ 3. Die Kontrolle ist rechtens und unwiderlegbar vermutet :

1. wenn sie aus dem Besitz der Mehrheit der mit der Gesamtheit der Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte am betroffenen Unternehmen verbundenen Stimmrechte hervorgeht;
2. wenn ein Gesellschafter das Recht hat, die Mehrheit der Verwalter oder Geschäftsführer zu ernennen oder zu entlassen;
3. wenn ein Gesellschafter die Kontrollbefugnis aufgrund der Statuten des betroffenen Unternehmens oder aufgrund von mit diesem abgeschlossenen Verträgen innehat;
4. wenn ein Gesellschafter aufgrund von mit anderen Gesellschaftern des betroffenen Unternehmens abgeschlossenen Verträgen die Mehrheit der mit der Gesamtheit der Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte verbundenen Stimmrechte besitzt;
5. im Falle der gemeinsamen Kontrolle.

§ 4. Die Kontrolle ist faktischer Art, wenn sie aus anderen als im § 3 angeführten Elementen hervorgeht.

Es wird bis zum Beweis des Gegenteils vermutet, daß ein Gesellschafter eines Unternehmens eine faktische Kontrolle über dieses Unternehmen ausübt, wenn er in der vorletzten und in der letzten Generalversammlung dieses Unternehmens die Mehrheit der mit den in diesen Generalversammlungen vertretenen Titeln verbundenen Stimmrechte ausgeübt hat.

§ 5. Zur Bestimmung der Kontrollbefugnis :

1. wird die indirekt mittels einer Filiale ausgeübte Befugnis der direkt ausgeübten Befugnis hinzugefügt;
2. wird die Kontrollbefugnis einer Person, die aufgrund einer Vereinbarung als Mandatar, als Kommissionär, als Träger, als Strohmann, als Treuhänder oder aufgrund einer Vereinbarung mit gleichartigen Folgen für eine andere Person auftritt, ausschließlich als durch diese letztere ausgeübt vermutet.

Zur Festlegung der Kontrollbefugnis wird einem Aufschub von Stimmrechten oder den durch die koordinierten Gesetze über die Handelsgesellschaften oder durch die gesetzlichen Bestimmungen oder auch durch ähnliche statutäre Einschränkungen des Stimmrechts keine Rechnung getragen.

Zur Anwendung des § 3, 1^o und 4^o, müssen die mit der Gesamtheit der Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte verbundenen Stimmrechte einer Filiale um die mit der Gesamtheit der Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte verbundenen Stimmrechte dieser Filiale, die sie selbst oder die ihre Filialen ausüben, reduziert werden. Diese gleiche Regel ist auf die im § 4, Absatz 2, vorgesehenen Fälle anwendbar, was die während der beiden letzten Generalversammlungen vertretenen Titel betrifft.

§ 6. Es besteht ein Konsortium, wenn ein Unternehmen nach belgischem Recht wie angegeben im ersten Artikel, erster Absatz, Ziffer 2 oder 3 des Gesetzes vom 17. Juli 1975 über die Buchführung und die Jahresbilanzen der Unternehmen und ein oder mehrere andere Unternehmen nach belgischem Recht wie angegeben im obenerwähnten Artikel 1, erster Absatz, Ziffer 2 oder 3 oder ein oder mehrere in eine ähnliche Form, nach ausländischem Recht errichtete Unternehmen, die keine Filiale voneinander sind, entweder Filiale von einer und derselben Handelsgesellschaft oder Gesellschaft mit einer Handelsform nach belgischem oder ausländischem Recht, unter eine gemeinsame Führung gestellt werden.

Unternehmen werden unwiderlegbar als unter eine gemeinsame Leitung gestellt vermutet :

1. wenn die einzige Leitung dieser Unternehmen aus zwischen diesen Unternehmen geschlossenen Verträgen oder aus Klauseln in deren Statuten hervorgeht, oder
2. wenn ihre Verwaltungsorgane mehrheitlich durch die gleichen Personen besetzt sind.

Unternehmen werden bis zum Beweis des Gegenteils als unter eine einzige Leitung gestellt betrachtet, wenn die gleichen physischen oder moralischen Personen ihre Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte mehrheitlich besitzen. Die Bestimmungen des § 5 sind anwendbar.

Der Absatz 3 des vorliegenden Paragraphen ist nicht auf die öffentlichen Institutionen gehörenden Aktien, Anteile oder Gesellschafterrechte anwendbar.

Geprüft, um Unserem Erlaß vom 23. März 1993 beigelegt zu werden.

BAUDOUIN

Im Namen des Königs :

Der Minister für Wirtschaftsangelegenheiten,

M. WATHELET

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 93 — 734

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique portant modification des tarifs des droits de pilotage, conclu par échange de notes datées à Bruxelles le 28 janvier 1993

TRADUCTION

Ambassade du Royaume des Pays-Bas

« L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère belge des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement et à l'honneur de se référer aux consultations entre les représentants du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et du Gouvernement du Royaume de Belgique au sujet d'une modification des tarifs des droits de pilotage et des montants des indemnités de pilotage pour l'Escaut et ses embouchures et pour le Canal de Terneuzen.

Au cours des ces consultations, les tarifs (en monnaie néerlandaise) des droits de pilotage pour l'Escaut et ses embouchures ainsi que pour le Canal de Terneuzen, fixés par l'échange de notes des 28 et 31 janvier 1992 entre l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et le Ministère belge des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, ont été remplacés par les tarifs (en monnaie néerlandaise) annexés à la présente note, conformément à l'article 36ter que l'article 1er, B, de la Convention modifiant le Règlement du 20 mai 1843 relatif au pilotage sur l'Escaut, dans les embouchures de ce fleuve et sur le Canal de Terneuzen, signée à Bruxelles le 12 décembre 1968, a inséré dans ce Règlement.

Au cours de ces mêmes consultations, les montants des indemnités visées à l'article 44, 2^o à 7^o inclus, du Règlement du 20 mai 1843 modifié par l'article 2 de la Convention que le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique ont signées le 27 avril 1965 pour modifier les tarifs des droits de pilotage pour l'Escaut et ses embouchures, ont été majorés comme suit, conformément à l'article 44sexies que l'article 1er, D, de la Convention précitée du 12 décembre 1968, a inséré dans ledit Règlement : lesdits montants des indemnités visées à l'article 44, 2^o à 7^o inclus, qui ont été fixés dernièrement par l'échange de notes des 28 et 31 janvier 1992 à f 97, f 194, f 388 et f 776 sont augmentés respectivement à f 101, f 202, f 404 et f 808.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 93 — 734

Akkoord tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België houdende wijziging van de tarieven der loodsgelden, gesloten bij wisseling van nota's gedagtekend te Brussel op 28 januari 1993

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden

« De Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking haar complimenten aan en heeft de eer, onder verwijzing naar het overleg dat heeft plaatsgevonden tussen vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en vertegenwoordigers van de Regering van het Koninkrijk België betreffende wijziging van de tarieven der loodsgelden en van de bedragen der loodsvergoedingen voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen, het Ministerie bijgaande nota te doen toekomen.

Tijdens bedoeld overleg zijn, in overeenstemming met artikel 36ter van het Reglement van 20 mei 1843 betreffende het loodswezen op de Schelde, in haar mondingen en op het Kanaal van Terneuzen, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub B, van de op 12 december 1968 tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van eerderegenoemd Reglement, de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen en voor het Kanaal van Terneuzen (in Nederlandse munt), zoals vastgesteld bij de notawisseling tussen Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden en het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 28 en 31 januari 1992, gewijzigd in de tarieven (in Nederlandse munt), welke zijn vervat in bijlage dezes.

Tijdens bedoeld overleg zijn tevens, in overeenstemming met artikel 44sexies van genoemd Reglement van 20 mei 1843, zoals dat artikel is ingevoegd op grond van artikel 1, sub D, van hogerge-noemde Overeenkomst van 12 december 1968, de laatselijk bij nota-wisseling van 28 en 31 januari 1992 vastgestelde bedragen der vergoedingen ex artikel 44, sub 2^o tot en met 7^o, van het Reglement van 20 mei 1843, zoals gewijzigd in overeenstemming met artikel 2 van de op 27 april 1965 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot stand gekomen Overeenkomst tot wijziging van de tarieven der loodsgelden voor de Schelde en haar mondingen als volgt verhoogd : de in artikel 44, sub 2^o tot en met 7^o bedoelde bedragen der vergoedingen, namelijk f 97, f 194, f 388 en f 776 tot respectievelijk f 101, f 202, f 404 en f 808.